

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 332

Volume 24

19 November 1981

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ Council Regulation (EEC) No 3258/81 of 19 October 1981 on the conclusion of the Agreement between the European Economic Community and Malaysia on trade in textile products 1
- Agreement between the European Economic Community and Malaysia on trade in textile products 2
- ★ Council Regulation (EEC) No 3259/81 of 19 October 1981 on the conclusion of the Agreement between the European Economic Community and the Hungarian People's Republic on trade in textile products and of the Agreement in the form of an exchange of letters 39
- Agreement between the European Economic Community and the Hungarian People's Republic on trade in textile products 40
- Agreement in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the Hungarian People's Republic 85

Price: £ 2.10 / £ Irl 2.40

Acts whose titles are printed in light type are those relating to day-to-day management of agricultural matters, and are generally valid for a limited period.

The titles of all other Acts are printed in bold type and preceded by an asterisk.

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EEC) No 3258/81

of 19 October 1981

on the conclusion of the Agreement between the European Economic Community and Malaysia on trade in textile products

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the recommendation from the Commission,

Whereas the Agreement on trade in textile products negotiated between the European Economic Community and Malaysia should be approved,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Agreement between the European Economic

Community and Malaysia on trade in textile products is hereby approved on behalf of the Community.

The text of the Agreement is annexed to this Regulation.

Article 2

The President of the Council shall give the notification provided for in Article 18 of the Agreement ⁽¹⁾.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 19 October 1981.

For the Council

The President

P. WALKER

⁽¹⁾ The date of entry into force of the Agreement will be published in the *Official Journal of the European Communities* by the General Secretariat of the Council.

AGREEMENT

between the European Economic Community and Malaysia on trade in textile products

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

of the one part, and

THE GOVERNMENT OF MALAYSIA,

of the other part,

RECOGNIZING the importance of trade in textile products between the European Economic Community (hereinafter referred to as 'the Community') and Malaysia,

HAVING REGARD to the Arrangement regarding international trade in textiles (hereinafter referred to as 'the Geneva Arrangement'), and in particular Article 4 thereof; and to the conditions set out in the Protocol extending the Arrangement together with the conclusions adopted on 14 December 1977 by the Textiles Committee (L/4616),

HAVE DECIDED to conclude this Agreement and to this end have designated as their Plenipotentiaries:

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES:

TRẦN Van-Thinh,

Special Representative of the Commission of the European Communities for textile negotiations;

THE GOVERNMENT OF MALAYSIA:

KASSIM bin MOHAMED HUSSEIN,

Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,

Head of the Mission of Malaysia to the European Communities;

WHO HAVE AGREED AS FOLLOWS:

SECTION I

Trade arrangements

Article 1

1. The Parties recognize and confirm that, subject to the provisions of this Agreement and without prejudice to their rights and obligations under the General Agreement on tariffs and trade, the conduct of their mutual trade in textile products shall be governed by the provisions of the Geneva Arrangement.

2. In respect of the products covered by this Agreement, the Community undertakes not to introduce quantitative restrictions under Article XIX of the General Agreement on tariffs and trade or Article 3 of the Geneva Arrangement.

3. Measures having equivalent effect to quantitative restrictions on the importation into the Community of the products covered by this Agreement shall be prohibited.

Article 2

1. This Agreement shall apply to trade in textile products of cotton, wool and man-made fibres originating in Malaysia which are listed in Annex I.

2. The description and identification of the products covered by this Agreement are based on the nomenclature of the Common Customs Tariff and on the nomenclature of goods for the external trade statistics of the Community and the statistics of trade between Member States (NIMEXE).

3. The origin of the products covered by this Agreement shall be determined in accordance with the rules in force in the Community.

The procedures for control of the origin of the products referred to above are laid down in Protocol A.

Article 3

Malaysia agrees for each Agreement year to restrain its

exports to the Community of the products described in Annex II to the limits set out therein.

Exports of textile products set out in Annex II shall be subject to a double-checking system specified in Protocol A.

Article 4

1. Exports of cottage industry products as listed in Protocol B shall not be subject to quantitative limits, provided that these products meet the conditions laid down in Protocol B.

2. Exports to the Community of textile products covered by this Agreement shall not be subject to the quantitative limits established in Annex II, provided that the export licence certifies that the products concerned are for re-export outside the Community in the same state or after processing.

3. Where the competent authorities in the Community ascertain that products exported from Malaysia and set off by Malaysia against a quantitative limit established in Annex II have been subsequently re-exported outside the Community, the authorities concerned shall notify Malaysia within four weeks of the quantities involved. Upon receipt of such notification, Malaysia may authorize exports of identical quantities of products, within the same category, which shall not be set off against the quantitative limits established in Annex II for the current or the following Agreement year.

Article 5

1. In any Agreement year advance use of a portion of the quantitative limit established for the following Agreement year is authorized for each category of products up to 5 % of the quantitative limit for the current Agreement year.

Amounts delivered in advance shall be deducted from the corresponding quantitative limits established for the following Agreement year.

2. Carryover to the corresponding quantitative limit for the following Agreement year of amounts not used during any Agreement year is authorized up to 5 % of the quantitative limit for the current Agreement year.

3. Transfers in respect of categories in Group I shall not be made from any category except as follows:

— transfers between categories 1, 2 and 3 may be effected up to 5 % of the quantitative limits for the category to which the transfer is made except that in

the case of category 1 the parties acknowledge that the transfer of 5 % has already been incorporated in the quantitative limit for category 1 set out in Annex II,

— transfers between categories 4, 5, 6, 7 and 8 may be made up to 5 % of the quantitative limit for the category to which the transfer is made.

Transfers into any category in Groups II, III, IV and V may be made from any category or categories in Groups I; II, III, IV and V up to 5 % of the quantitative limit for the category to which the transfer is made.

4. The table of equivalence applicable to the transfers referred to above is given in Annex I to this Agreement.

5. The increase in any category of products resulting from the cumulative application of the provisions in paragraphs 1, 2 and 3 above during an Agreement year shall not exceed 15 %.

6. Prior notification shall be given by the authorities of Malaysia in the event of recourse to the provisions of paragraphs 1, 2 and 3 above.

Article 6

1. Exports of textile products not listed in Annex II to this Agreement may be made subject to quantitative limits by Malaysia on the conditions laid down in the following paragraphs.

2. Where the Community finds, under the system of administrative control set up, that the level of imports of products in a given category not listed in Annex II originating in Malaysia exceeds, in relation to the preceding year's total imports into the Community of products in that category, the following rates:

- for categories of products in Group I, 0.2 %,
- for categories of products in Group II, 1.2 %,
- for categories of products in Group III, IV or V, 4 %,

it may request the opening of consultations in accordance with the procedure described in Article 14 of this Agreement, with a view to reaching agreement on an appropriate restraint level for the products in such category.

3. Pending a mutually satisfactory solution, Malaysia undertakes, from the date of notification of the request for consultations, to suspend or limit at the level

indicated by the Community in the said notification exports of the category of products in question to the Community or to the region or regions of the Community market specified by the Community.

The Community shall authorize the importation of products of the said category shipped from Malaysia before the date on which the request for consultations was submitted.

4. Should the Parties be unable in the course of consultations to reach a satisfactory solution within the period specified in Article 14 of the Agreement, the Community shall have the right to introduce a quantitative limit at an annual level not lower than that reached by imports of the category in question and referred to in the notification of the request for consultations.

The annual level so fixed shall be revised upwards after consultations in accordance with the procedure referred to in Article 14, with a view to fulfilling the conditions set out in paragraph 2, should the trend of total imports into the Community of the product in question make this necessary.

5. The limits introduced under paragraph 2 or 4 may in no case be lower than the level of imports of products in that category originating in Malaysia in 1976.

6. In accordance with the procedures of paragraphs 2 and 4, a quantitative limit may be fixed on a regional basis where imports of a given category of products into any region of the Community exceed, in relation to the amounts stated in paragraph 2, the following regional percentage:

Federal Republic of Germany	28.5 %
Benelux	10.5 %
France	18.5 %
Italy	15 %
Denmark	3 %
Ireland	1 %
UK	23.5 %

7. The annual growth rate for the quantitative limits introduced under this Article shall be determined in accordance with the provisions of Protocol C.

8. The provisions of this Article shall not apply where the percentages specified in paragraph 2 have been reached as a result of a fall in total imports into the Community, and not as a result of an increase in exports of products originating in Malaysia.

9. In the event of the provisions of paragraph 2 or 4 being applied, Malaysia undertakes to issue export licence for products covered by contracts concluded before the introduction of the quantitative limit, up to the volume of the quantitative limit fixed for the current year.

10. For the purpose of applying the provisions of paragraph 2, the Community undertakes to provide the Malaysian authorities, before 31 March of each year, with the preceding year's statistics on imports of all textile products covered by this Agreement, broken down by supplying country and Community Member State.

11. The provisions of this Agreement which concern exports of products subject to the quantitative limits established in Annex II shall also apply to products for which quantitative limits are introduced under this Article.

SECTION II

Administration of the Agreement

Article 7

1. Malaysia undertakes to supply the Community with precise statistical information on all export licences issued by the Malaysian authorities for all categories of textile products subject to the quantitative limits set out in Annex II.

2. The Community shall likewise supply the Malaysian authorities with precise statistical information on import authorizations or documents issued by the Community authorities, and import statistics for products covered by the system of administrative control referred to in Article 6 (2).

3. The information referred to above shall, for all categories of products, be transmitted before the end of the second month following the quarter to which the statistics relate.

4. Should it be found on analysis of the information exchanged that there are significant discrepancies between the returns for exports and those for imports, consultations may be initiated in accordance with the procedure specified in Article 14 of this Agreement.

Article 8

Any amendment to the Common Customs Tariff or NIMEXE, made in accordance with the procedures in force in the Community, concerning categories of products covered by this Agreement or any decision relating to the classification of goods shall not have the effect of reducing any quantitative limit established in Annex II, or of limiting the access of Malaysia's exports to the Community market in products covered by the system of administrative control referred to in Article 6 (2).

Article 9

Malaysia shall endeavour to ensure that exports of textile products subject to quantitative limits are spaced out as evenly as possible over the year, due account being taken, in particular, of seasonal factors.

However, should recourse be had to the provisions of Article 18 (4), the quantitative limits established in Annex II shall be reduced proportionately.

Article 10

Should there be an excessive concentration of imports on any product belonging to a category subject to quantitative limits under this Agreement, the Community may request consultations in accordance with the procedure specified in Article 14 of this Agreement with a view to remedying this situation.

Article 11

1. Portions of the quantitative limits established in Annex II not used in a Member State of the Community may be allocated to another Member State in accordance with the procedures in force in the Community. Additionally, Malaysia may request that such portions of the limits for particular Member States be reallocated to other Member States. The Community shall respond within four weeks of receipt of any such request. It is understood that any reallocation so effected shall not be subject to the limits fixed under the flexibility provisions set out in Article 5 of this Agreement.

2. Should it appear in any given region of the Community that additional supplies are required, the Community may, where measures taken pursuant to paragraph 1 above are inadequate to cover those requirements, authorize the importation of amounts greater than those stipulated in Annex II.

Article 12

After application of this Agreement to the categories of products in Group I for a period of two years, the quantitative limits shall be revised by common accord, upwards or downwards, in the light of consumption in the Community.

Article 13

1. Malaysia and the Community undertake to refrain from discrimination in the allocation of export licences and import authorizations or documents respectively.

2. In implementing this Agreement, the Parties shall take care to maintain the traditional commercial practices and trade flows in textiles between the Community and Malaysia.

3. Should either Party find that the application of this Agreement is disturbing existing commercial relations in textiles between importers in the Community and suppliers in Malaysia, consultations shall be started promptly, in accordance with the procedure specified in Article 14 of this Agreement, with a view to remedying this situation.

Article 14

1. The special consultation procedures referred to in this Agreement shall be governed by the following rules:

- any request for consultations shall be notified in writing to the other Party,
- the request for consultations shall be followed within a reasonable period (and in any case not later than 15 days following the notification) by a statement setting out the reasons and circumstances which, in the opinion of the requesting Party, justify the submission of such a request,
- the Parties shall enter into consultations within one month at the latest of notification of the request, with a view to reaching agreement or a mutually acceptable conclusion within one further month at the latest.

2. If necessary, at the request of either of the Parties and in conformity with the provisions of the Geneva Arrangement, consultations shall be held on any problems arising from the application of this Agreement. Any consultations held under this Article shall be approached by both Parties in a spirit of cooperation and with a desire to reconcile the difference between them.

SECTION III

Transitional and final provisions

Article 15

1. The provisions of this Agreement shall not apply to imports of products subject to quantitative limits in 1977, provided such products are shipped before 1 January 1978.

2. Products originating in Malaysia which become subject to quantitative limits from 1 January 1978 only, in pursuance of this Agreement, may be imported into the Community without the production of an export licence until 30 April 1978, provided such products are shipped before 1 January 1978.

Article 16

By way of derogation from Articles 2 and 8 of Protocol A, the Community undertakes to issue import authorizations or documents without the production of an export licence or certificate of origin in the form prescribed in the said Article 8 for products originating in Malaysia subject to quantitative limits under this Agreement, provided such products are shipped in the period 1 January to 30 April 1978 and do not exceed 40 % of the quantitative limits applicable to the products. This period may be extended by agreement reached between the Parties in accordance with the procedure laid down in Article 14 of this Agreement.

The Community shall supply the Malaysian authorities without delay with precise statistical information on import authorizations or documents issued under this Article; the said authorities shall set the corresponding amounts off against the quantitative limits established in Annex II for the products in question for 1978.

Article 17

This Agreement shall apply, on the one hand, to the territories in which the Treaty establishing the European Economic Community is applied and under the conditions laid down in that Treaty and, on the other hand, to the territory of Malaysia.

Article 18

1. This Agreement shall enter into force on the first day of the month following the date on which the Contracting Parties notify each other of the completion of the procedures necessary for this purpose. It shall be applicable until 31 December 1982.
2. This Agreement shall apply with effect from 1 January 1978.
3. Consultations may be held at any time to consider proposals from either Party to modify this Agreement.
4. Either Party may at any time denounce this Agreement provided that at least 90 days' notice is given. In such event the Agreement shall come to an end on the expiry of the period of notice.
5. The Annexes and Protocols to this Agreement shall form an integral part thereof.

Article 19

This Agreement shall be drawn up in two copies in the Danish, Dutch, English, French, German and Italian languages and in Bahasa Malaysia, each of these texts being equally authentic.

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne aftale.

Zu Urkund dessen haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter dieses Abkommen gesetzt.

In witness whereof the undersigned Plenipotentiaries have signed this Agreement.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent accord.

In fede di che, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente accordo.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder deze Overeenkomst hebben gesteld.

Bagi menyaksikan Perjanjian ini, Wakil-wakil kedua Kerajaan, setelah diberi kuasa untuk maksud tersebut oleh Kerajaan masing-masing telah menandatangani Perjanjian ini.

Udfærdiget i Bruxelles, den syttende juni nitten hundrede og enogfirs.

Geschehen zu Brüssel am siebzehnten Juni neunzehnhunderteinundachtzig.

Done at Brussels on the seventeenth day of June in the year one thousand nine hundred and eighty-one.

Fait à Bruxelles, le dix-sept juin mil neuf cent quatre-vingt-un.

Fatto a Bruxelles, addì diciassette giugno millenovecentottantuno.

Gedaan te Brussel, de zeventiende juni negentienhonderd eenentachtig.

Di perbuat di Brussels pada tujuh-belas haribulan Jun tahun satu ribu sembilan ratus lapan puluh satu.

For Rådet for De europæiske Fællesskaber

Für den Rat der Europäischen Gemeinschaften

For the Council of the European Communities

Pour le Conseil des Communautés européennes

Per il Consiglio delle Comunità europee

Voor de Raad van de Europese Gemeenschappen

Bagi pihak Majlis Kesatuan Eropah



For regeringen for Malaysia

Für die Regierung von Malaysia

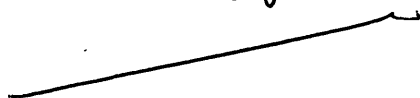
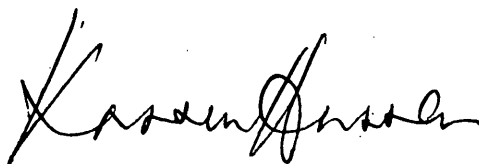
For the Government of Malaysia

Pour le gouvernement de la Malaisie

Per il governo della Malaysia

Voor de Regering van Maleisië

Bagi pihak Kerajaan Malaysia



ANNEX I

GROUP I

Category	Description	NIMEXE code (1978)	Table of equivalence	
			pieces/kg	g/piece
1.	Cotton yarn not put up for retail sale	55.05-13; 19; 21; 25; 27; 29; 33; 35; 37; 41; 45; 46; 48; 52; 58; 61; 65; 67; 69; 72; 78; 92; 98		
2	Woven fabrics of cotton, other than gauze, terry fabrics, narrow woven fabrics, pile fabrics, chenille fabrics, tulle and other net fabrics a) Of which other than unbleached or bleached	55.09-01; 02; 03; 04; 05; 11; 12; 13; 14; 15; 16; 17; 19; 21; 29; 31; 33; 35; 37; 38; 39; 41; 49; 51; 52; 53; 54; 55; 56; 57; 59; 61; 63; 64; 65; 66; 67; 68; 69; 70; 71; 72; 73; 74; 76; 77; 78; 81; 82; 83; 84; 86; 87; 92; 93; 97 55.09-03; 04; 05; 51; 52; 53; 54; 55; 56; 57; 59; 61; 63; 64; 65; 66; 67; 70; 71; 81; 82; 83; 84; 86; 87; 92; 93; 97		
3	Woven fabrics of synthetic fibres (discontinuous or waste) other than narrow woven fabrics, pile fabrics (including terry fabrics) and chenille fabrics a) Of which other than unbleached or bleached	56.07-01; 04; 05; 07; 08; 11; 13; 14; 16; 17; 18; 21; 23; 24; 26; 27; 28; 32; 33; 34; 36 56.07-01; 05; 07; 08; 13; 14; 16; 18; 21; 23; 26; 27; 28; 33; 34; 36		
4	Shirts, T-shirts, lightweight roll or turtle neck pullovers, under-vests and the like, knitted or crocheted, not elastic or rubberized, other than babies' garments, of cotton or synthetic textile fibres: a) T-shirts, etc. b) Shirts other than T-shirts	60.04-01; 05; 13; 18; 28; 29; 30; 41; 50; 58	6.48	154
5	Jerseys, pullovers, slip-overs, twinsets, cardigans, bedjackets and jumpers, knitted or crocheted, not elastic or rubberized	60.05-01; 27; 28; 29; 30; 33; 36; 37; 38	4.53	221

Category	Description	NIMEXE code (1978)	Table of equivalence	
			pieces/kg	g/piece
6	Men's and boys' woven breeches, shorts and trousers (including slacks); women's, girls' and infants' woven trousers and slacks	61.01-62; 64; 66; 72; 74; 76 61.02-66; 68; 72	1·76	568
7	Blouses and shirt-blouses, knitted or crocheted (not elastic or rubberized), or woven, for women, girls and infants	60.05-22; 23; 24; 25 61.02-78; 82; 84	5·55	180
8	Men's and boys' shirts, woven	61.03-11; 15; 19	4·60	217

GROUP II

Category	Description	NIMEXE code (1978)	Table of equivalence	
			pieces/kg	g/piece
9	Woven cotton terry fabrics; toilet and kitchen linen of woven cotton terry fabrics	55.08-10; 30; 50; 80 62.02-71		
10	Gloves, mittens and mitts, knitted or crocheted, not elastic or rubberized, impregnated or coated with artificial plastic materials	60.02-40	10-14 pairs	99
11	Gloves, mittens and mitts, knitted or crocheted, not elastic or rubberized, other than those of category 10	60.02-50; 60; 70; 80	24-6 pairs	41
12	Stockings, under stockings, socks, ankle-socks, sockettes and the like, knitted or crocheted, not elastic or rubberized, other than women's stockings of synthetic textile fibres	60.03-11; 19; 25; 27; 30; 90	24-3 pairs	41
13	Men's and boys' underpants and briefs, women's, girls' and infants' (other than babies') knickers and briefs, knitted or crocheted, not elastic or rubberized, of cotton or synthetic textile fibres	60.04-17; 27; 48; 56	17	59
14 A	Men's and boys' coats of impregnated, coated, covered or laminated woven fabric	61.01-01	1-0	1 000
14 B	Men's and boys' woven overcoats, raincoats and other coats, cloaks and capes, other than those of category 14 A	61.01-41; 42; 44; 46; 47	0-72	1 389
15 A	Women's, girls' and infants' coats of impregnated, coated, covered or laminated woven fabric	61.02-05	1-1	909
15 B	Women's, girls' and infants' woven overcoats, raincoats and other coats, cloaks and capes, jackets and blazers, other than garments of category 15 A	61.02-31; 32; 33; 35; 36; 37; 39; 40	0-84	1 190
16	Men's and boys' woven suits (including coordinate suits consisting of two or three pieces, which are ordered, packed, consigned and normally sold together)	61.01-51; 54; 57	0-80	1 250
17	Men's and boys' woven jackets and blazers	61.01-34; 36; 37	1-43	700

Category	Description	NIMEXE code (1978)	Table of equivalence	
			pieces/kg	g/piece
18	Men's and boys' woven under garments other than shirts	61.03-51; 55; 59; 81; 85; 89		
19	Handkerchiefs of woven cotton fabric of a value of not more than 15 EUA/kg net weight	61.05-30; 99	55.5	18
20	Bed linen, woven	62.02-11; 19		
21	Parkas; anoraks, windcheaters and the like, woven	61.01-29; 31; 32 61.02-25; 26; 28	2.3	435
22	Yarn of discontinuous or waste synthetic fibres, not put up for retail sale a) Of which acrylic	56.05-03; 05; 07; 09; 11; 13; 15; 19; 21; 23; 25; 28; 32; 34; 36; 38; 39; 42; 44; 45; 46; 47 56.05-21; 23; 25; 28; 32; 34; 36		
23	Yarn of discontinuous or waste regenerated fibres, not put up for retail sale	56.05-51; 55; 61; 65; 71; 75; 81; 85; 91; 95; 99		
24	Men's and boys' pyjamas, knitted or crocheted, of cotton or of synthetic textile fibres	60.04-15; 47	2.8	357
25	Women's, girls' and infants' (other than babies') knitted or crocheted pyjamas and nightdresses, of cotton or synthetic fibres	60.04-21; 25; 51; 53	4.3	233
26	Women's, girls' and infants' (other than babies') woven and knitted or crocheted dresses	60.05-41; 42; 43; 44 61.02-48; 52; 53; 54	3.1	323
27	Women's, girls' and infants' (other than babies') woven and knitted or crocheted skirts, including divided skirts	60.05-51; 52; 54; 58 61.02-57; 58; 62	2.6	385
28	Knitted or crocheted trousers (except shorts) other than babies'	60.05-61; 62; 64	1.61	620

Category	Description	NIMEXE code (1978)	Table of equivalence	
			pieces/kg	g/piece
29	Women's, girls' and infants' (other than babies') woven suits and costumes (including coordinate suits consisting of two or three pieces which are ordered, packed, consigned and normally sold together)	61.02-42; 43; 44	1-37	730
30 A	Women's, girls' and infants' woven pyjamas and nightdresses	61.04-11; 13; 18	4-0	250
30 B	Women's, girls' and infants' (other than babies') woven under garments, other than pyjamas and nightdresses	61.04-91; 93; 98		
31	Brassières, woven, knitted or crocheted	61.09-50	18-2	55

GROUP III

Category	Description	NIMEXE code (1978)	Table of equivalence	
			pieces/kg	g/piece
32	Woven pile fabrics and chenille fabrics (other than terry fabrics of cotton and narrow woven fabrics)	58.04-07; 11; 15; 18; 41; 43; 45; 61; 63; 67; 69; 71; 75; 77; 78		
33	Woven fabrics of strip or the like of polyethylene or polypropylene, less than 3 m wide; woven sacks of such strip or the like	51.04-06 62.03-96		
34	Woven fabrics of strip or the like of polyethylene or polypropylene, 3 m or more wide	51.04-08		
35	Woven fabrics of synthetic textile fibres (continuous), other than those for tyres and those containing elastomeric yarn a) Of which other than unbleached or bleached	51.04-11; 13; 15; 17; 18; 21; 23; 25; 26; 27; 28; 32; 34; 36; 42; 44; 46; 48 51.04-15; 17; 18; 23; 25; 26; 27; 28; 32; 34; 42; 44; 46; 48		
36	Woven fabrics of regenerated textile fibres (continuous), other than those for tyres and those containing elastomeric yarn a) Of which other than unbleached or bleached	51.04-56; 58; 62; 64; 66; 72; 74; 76; 82; 84; 86; 88; 89; 93; 94; 95; 96; 97; 98 51.04-58; 62; 64; 72; 74; 76; 82; 84; 86; 88; 89; 94; 95; 96; 97; 98		
37	Woven fabrics of regenerated textile fibres (discontinuous or waste), other than narrow woven fabrics, pile fabrics (including terry fabrics) and chenille fabrics a) Of which other than unbleached or bleached	56.07-37; 42; 44; 48; 52; 53; 54; 57; 58; 62; 63; 64; 66; 72; 73; 74; 77; 78; 82; 83; 84; 87 56.07-37; 44; 48; 52; 54; 57; 58; 63; 64; 66; 73; 74; 77; 78; 83; 84; 87		
38 A	Knitted or crocheted synthetic curtain fabrics including net curtain fabric	60.01-40		
38 B	Net curtains	62.02-09		
39	Woven table linen, toilet and kitchen linen other than of cotton terry fabric	62.02-41; 43; 47; 65; 73; 77		

Category	Description	NIMEXE code (1978)	Table of equivalence	
			pieces/kg	g/piece
40	Woven curtains (other than net curtains) and furnishing articles	62.02-81; 89		
41	Yarn of synthetic textile fibres (continuous), not put up for retail sale, other than non-textured single yarn untwisted or with a twist of not more than 50 turns per metre	51.01-05; 07; 08; 09; 11; 13; 16; 18; 21; 23; 26; 28; 32; 34; 38; 42; 44; 48		
42	Yarn of regenerated textile fibres (continuous), not put up for retail sale, other than single yarn of viscose rayon untwisted or with a twist of not more than 250 turns per metre and single non-textured yarn of any acetate	51.01-50; 61; 64; 66; 71; 76; 80		
43	Yarn of man-made fibres (continuous), put up for retail sale	51.03-10; 20		
44	Woven fabrics of synthetic textile fibres (continuous), containing elastomeric yarn	51.04-05		
45	Woven fabrics of regenerated textile fibres (continuous), containing elastomeric yarn	51.04-54		
46	Carded or combed sheep's or lambs' wool or other fine animal hair	53.05-10; 22; 29; 32; 39		
47	Yarn of carded sheep's or lambs' wool (woollen yarn) or of carded fine animal hair, not put up for retail sale	53.06-21; 25; 31; 35; 51; 55; 71; 75 53.08-11; 15		
48	Yarn of combed sheep's or lambs' wool (worsted yarn) or of combed fine animal hair, not put up for retail sale	53.07-01; 09; 21; 29; 40; 51; 59; 81; 89 53.08-21; 25		
49	Yarn of sheep's or lambs' wool or of fine animal hair, put up for retail sale	53.10-11; 15		
50	Woven fabrics of sheep's or lambs' wool or of fine animal hair	53.11-01; 03; 07; 11; 13; 17; 20; 30; 40; 52; 54; 58; 72; 74; 75; 82; 84; 88; 91; 93; 97		
51	Carded or combed cotton	55.04-00		
52	Cotton yarn put up for retail sale	55.06-10; 90		
53	Cotton gauze	55.07-10; 90		
54	Regenerated textile fibres (discontinuous or waste), carded or combed	56.04-21; 23; 25; 29		

Category	Description	NIMEXE code (1978)	Table of equivalence	
			pieces/kg	g/piece
55	Synthetic textile fibres (discontinuous or waste), carded or combed	56.04-11; 13; 15; 16; 17; 18		
56	Yarn of synthetic textile fibres (discontinuous or waste), put up for retail sale	56.06-11; 15		
57	Yarn of regenerated textile fibres (discontinuous or waste), put up for retail sale	56.06-20		
58	Carpets, carpeting and rugs, knotted (made up or not)	58.01-01; 11; 13; 17; 30; 80		
59	Woven, knitted or crocheted carpets, carpeting, rugs, mats and matting, and 'Kelem', 'Schumacks' and 'Karamanie' rugs and the like (made up or not); floor coverings of felt	58.02-12; 14; 17; 18; 19; 30; 43; 49; 90 59.02-01; 09		
60	Tapestries, hand made	58.03-00		
61	Narrow woven fabrics not exceeding 30 cm in width with selvages (woven, gummed or made otherwise) on both edges, other than woven labels and the like; bolduc	58.05-01; 08; 30; 40; 51; 59; 61; 69; 73; 77; 79; 90		
62	Woven labels, badges and the like, not embroidered, in the piece, in strips or cut to shape or size Chenille yarn (including flock chenille yarn), gimped yarn (other than metallized yarn and gimped horsehair yarn); braids and ornamental trimmings in the piece; tassels, pompons and the like Tulle and other net fabrics (but not including woven, knitted or crocheted fabrics), plain Tulle and other net fabrics (but not including woven, knitted or crocheted fabrics), figured; hand or mechanically made lace, in the piece, or in motifs Embroidery, in the piece, in strips or in motifs	58.06-10; 90 58.07-31; 39; 50; 80 58.08-11; 15; 19; 21; 29 58.09-11; 19; 21; 31; 35; 39; 91; 95; 99 58.10-21; 29; 41; 45; 49; 51; 55; 59		
63	Knitted or crocheted fabric, not elastic or rubberized, of synthetic textile fibres, containing elastofibres; knitted or crocheted fabric, elastic or rubberized	60.01-30 60.06-11; 18		
64	Rachel lace and long-pile fabric (imitation fur), knitted or crocheted, not elastic or rubberized, of synthetic textile fibres	60.01-51; 55		

Category	Description	NIMEXE code (1978)	Table of equivalence	
			pieces/kg	g/piece
65	Knitted or crocheted fabrics, not elastic or rubberized, other than those of categories 38 A, 63 and 64	60.01-01; 10; 62; 64; 65; 68; 72; 74; 75; 78; 81; 89; 92; 94; 96; 97		
66	Travelling rugs and blankets	62.01-10; 20; 81; 85; 93; 95		
67	Clothing accessories and other articles (except garments), knitted or crocheted, not elastic or rubberized; articles (other than bathing costumes) of knitted or crocheted fabric, elastic or rubberized	60.05-86; 87; 89; 91; 95; 98 60.06-92; 96; 98		

GROUP IV

Category	Description	NIMEXE code (1978)	Table of equivalence	
			pieces/kg	g/piece
68	Babies' under garments of knitted or crocheted fabrics, not elastic or rubberized	60.04-11; 36		
69	Women's, girls' and infants' knitted or crocheted petticoats and slips, of synthetic textile fibres, other than babies' garments	60.04-54	7.8	128
70	Panty-hose (tights)	60.04-31; 33; 34	30.4	33
71	Babies' knitted outer garments	60.05-06; 07; 08; 09		
72	Knitted swimwear	60.05-11; 13; 15 60.06-91	10	100
73	Track suits of knitted or crocheted fabric, not elastic or rubberized	60.05-16; 17; 19	1.67	600
74	Women's, girls' and infants' (other than babies') suits and costumes (including coordinate suits consisting of two or three pieces which are ordered, packed, consigned and normally sold together), of knitted or crocheted fabric, not elastic or rubberized	60.05-71; 72; 73; 74	1.54	650
75	Men's and boys' suits (including coordinate suits consisting of two or three pieces which are ordered, packed, consigned and normally sold together), of knitted or crocheted fabrics, not elastic or rubberized	60.05-66; 68	0.80	1 250
76	Men's and boys' woven industrial and occupational clothing; women's, girls' and infants' woven aprons, smock-overalls and other industrial and occupational clothing (whether or not also suitable for domestic use)	61.01-13; 15; 17; 19 61.02-12; 14		
77	Women's stockings of synthetic textile fibres	60.03-21; 23	40 pairs	25
78	Men's and boys' woven bath robes, dressing gowns, smoking jackets and similar indoor wear and other outer garments, except garments of categories 6, 14 A, 14 B, 16, 17, 21, 76 and 79	61.01-09; 24; 25; 26; 92; 94; 96		
79	Woven swimwear	61.01-22; 23 61.02-16; 18	8.3	120
80	Babies' woven garments	61.02-01; 03 61.04-01; 09		

Category	Description	NIMEXE code (1978)	Table of equivalence	
			pieces/kg	g/piece
81	Women's, girls' and infants' woven bath robes, dressing gowns, bed jackets and similar indoor wear and other outer garments, except garments of categories 6, 7, 15 A, 15 B, 21, 26, 27, 29, 76, 79 and 80	61.02-07; 22; 23; 24; 86; 88; 92		
82	Under garments, other than babies', knitted or crocheted, not elastic or rubberized, of wool, fine animal hair or regenerated textile fibres	60.04-38; 60		
83	Outer garments, knitted or crocheted, not elastic or rubberized, other than garments of categories 5, 7, 26, 27, 28, 71, 72, 73, 74 and 75	60.05-04; 81; 82; 83; 84		
84	Shawls, scarves, mufflers, mantillas, veils and the like, other than knitted or crocheted	61.06-30; 40; 50; 60		
85	Ties, bow ties and cravats, other than knitted or crocheted	61.07-30; 40; 90	17.9	56
86	Corsets, corset-belts, suspender-belts, braces, suspenders, garters and the like (including such articles of knitted or crocheted fabric), other than brassières, whether or not elastic	61.09-20; 30; 40; 80	8.8	144
87	Gloves, mittens, mitts, stockings, socks and sockettes, not being knitted or crocheted goods	61.10-00		
88	Made up accessories for articles of apparel (for example, dress shields, shoulder and other pads, belts, muffs, sleeve protectors, pockets), other than knitted or crocheted	61.11-00		
89	Handkerchiefs of woven cotton fabric, of a value of more than 15 EUA/kg net weight	61.05-20	59	17

GROUP V

Category	Description	NIMEXE code (1978)	Table of equivalence	
			pieces/kg	g/piece
90	Twine, cordage, ropes and cables, of synthetic textile fibres, plaited or not	59.04-11; 13; 15; 17; 18		
91	Tents	62.04-23; 73		
92	Woven fabrics of man-made textile fibres and rubberized textile woven fabrics, for tyres	51.04-03; 52 59.11-15		
93	Sacks and bags, of a kind used for the packing of goods, of woven fabric, other than made from polyethylene or polypropylene strip	62.03-93; 95; 97; 98		
94	Wadding and articles of wadding; textile flock and dust and mill neps	59.01-07; 12; 14; 15; 16; 18; 21; 29		
95	Felt and articles of felt, whether or not impregnated or coated, other than floor coverings	59.02-35; 41; 47; 51; 57; 59; 91; 95; 97		
96	Bonded fibre fabrics, similar bonded yarn fabrics, and articles of such fabrics, whether or not impregnated or coated, other than clothing and clothing accessories	59.03-11; 19; 30		
97	Nets and netting made of twine, cordage or rope, and made up fishing nets of yarn, twine, cordage or rope	59.05-11; 21; 29; 91; 99		
98	Other articles made from yarn, twine, cordage, rope or cables, other than textile fabrics, articles made from such fabrics and articles of category 97	59.06-00		
99	Textile fabrics coated with gum or amylaceous substances, of a kind used for the outer covers of books and the like; tracing cloth; prepared painting canvas; buckram and similar fabrics for hat foundations and similar uses	59.07-10; 90		
100	Textile fabrics impregnated, coated, covered or laminated with preparations of cellulose derivatives or of other artificial plastic materials	59.08-10; 51; 53; 57		

Category	Description	NIMEXE code (1978)	Table of equivalence	
			pieces/kg	g/piece
101	Twine, cordage, ropes and cables, plaited or not, other than of synthetic textile fibres	59.04-90		
102	Linoleum and materials prepared on a textile base in a similar manner to linoleum, whether or not cut to shape or of a kind used as floor coverings; floor coverings consisting of a coating applied on a textile base, cut to shape or not	59.10-10; 31; 39		
103	Rubberized textile fabrics other than rubberized, knitted or crocheted goods, excluding fabrics for tyres	59.11-11; 14; 17; 20		
104	Textile fabrics, impregnated or coated, other than those of categories 99, 100, 102 and 103; painted canvas being theatrical scenery, studio backcloths or the like	59.12-00		
105	Elastic fabrics and trimmings (other than knitted or crocheted goods) consisting of textile materials combined with rubber threads	59.13-01; 11; 13; 15; 19; 32; 34; 35; 39		
106	Wicks, of woven, plaited or knitted textile materials for lamps, stoves, lighters, candles and the like; tubular knitted gas-mantle fabric and incandescent gas mantles	59.14-00		
107	Textile hosepiping and similar tubing, with or without lining, armour or accessories of other materials	59.15-10; 90		
108	Transmission, conveyor or elevator belts or belting, of textile material, whether or not strengthened with metal or other material	59.16-00		
109	Woven tarpaulins, sails, awnings and sunblinds	62.04-21; 61; 69		
110	Woven pneumatic mattresses	62.04-25; 75		
111	Camping goods, woven, other than pneumatic mattresses and tents	62.04-29; 79		
112	Other made up textile articles, woven, excluding those of categories 113 and 114	62.05-10; 30; 93; 98		

Category	Description	NIMEXE code (1978)	Table of equivalence	
			pieces/kg	g/piece
113	Floor cloths, dish cloths, dusters and the like, other than knitted or crocheted	62.05-20		
114	Textile fabrics and textile articles of a kind commonly used in machinery or plant	59.17-10; 29; 41; 49; 51; 59; 71; 79; 91; 93; 95; 99		

ANNEX II

For practical reasons the product descriptions used in Annex I are given in the present Annex in abbreviated form.

Category	Description	Units	Year	Quantitative limits EEC
2	Cotton fabrics Of which other than grey or bleached	Tonnes	1978	3 600
			1979	3 618
			1980	3 636
			1981	3 654
			1982	3 672
			1978	765
			1979	769
			1980	773
			1981	776
			1982	780
3	Fabrics of discontinuous synthetic fibres Of which other than grey or bleached	Tonnes	1978	4 016
			1979	4 076
			1980	4 137
			1981	4 199
			1982	4 262
			1978	1 425
			1979	1 446
			1980	1 468
			1981	1 490
			1982	1 512
4	Knitted shirts, singlets, T-shirts, sweater-shirts	1 000 pieces	1978	4 200
			1979	4 326
			1980	4 456
			1981	4 589
			1982	4 727
5	Jerseys, pullovers	1 000 pieces	1978	1 750
			1979	1 820
			1980	1 893
			1981	1 968
			1982	2 047
6	Men's and women's woven trousers and men's shorts and breeches	1 000 pieces	1978	2 770
			1979	2 853
			1980	2 939
			1981	3 027
			1982	3 118
7	Women's woven and knitted blouses ⁽¹⁾	1 000 pieces	1978	1 550
			1979	1 573
			1980	1 597
			1981	1 621
			1982	1 645

⁽¹⁾ In addition to the quantitative limits set out for the products in categories 7 and 8, the following additional quantities are available each year for exports of such products when made from traditional Malaysian handicraft batik fabrics, as defined in Protocol B to the Agreement, provided that these are covered by a certificate from the competent Malaysian authorities to the effect that the items in question are made from such fabrics:

7. Women's woven blouses: 12 000 pieces;

8. Men's woven shirts: 120 000 pieces.

Category	Description	Units	Year	Quantitative limits EEC
8	Men's woven shirts ⁽¹⁾	1 000 pieces	1978	3 750
			1979	3 787
			1980	3 825
			1981	3 864
			1982	3 902
19	Cotton handkerchiefs	1 000 pieces	1978	21 000
			1979	21 840
			1980	22 714
			1981	23 622
			1982	24 567
22	Yarns of discontinuous synthetic fibres not for retail sale	Tonnes	1978	3 500
			1979	3 605
			1980	3 713
			1981	3 824
			1982	3 939
25	Women's knitted nightwear	1 000 pieces	1978	280
			1979	291
			1980	303
			1981	315
			1982	328

⁽¹⁾ In addition to the quantitative limits set out for the products in categories 7 and 8, the following additional quantities are available each year for exports of such products when made from traditional Malaysian handicraft batik fabrics, as defined in Protocol B to the Agreement, provided that these are covered by a certificate from the competent Malaysian authorities to the effect that the items in question are made from such fabrics:

7. Women's woven blouses: 12 000 pieces;

8. Men's woven shirts: 120 000 pieces.

PROTOCOL A

Double-checking system

TITLE I

QUANTITATIVE LIMITS

Section I

Exportation

Article 1

The competent authorities of Malaysia shall issue an export licence in respect of all consignments from Malaysia of textile products referred to in Annex II, up to the relevant quantitative limits as may be modified by Articles 5 and 11 of the Agreement.

Article 2

The export licence shall conform to the model annexed to this Protocol. It must certify *inter alia* that the quantity of the product in question has been set off against the quantitative limit prescribed for the category of the product in question.

Article 3

The competent Community authorities must be notified forthwith of the withdrawal or alteration of any export licence already issued and presented to the competent Community authorities for issue of an import authorization or document.

Article 4

Exports shall be set off against the quantitative limits established for the year in which shipment of the goods has been effected, even if the export licence is issued after such shipment.

Section II

Importation

Article 5

Importation into the Community of textile products subject to quantitative limits shall be subject to the presentation of an import authorization or document.

Article 6

The competent Community authorities shall issue such import authorization or document automatically within five working days of the presentation by the importer of a certified copy of the corresponding export licence.

The import authorization or document shall be valid for six months.

Article 7

1. If the competent Community authorities find that the total quantities covered by export licences issued by Malaysia for a particular category in any Agreement year exceed the quantitative limit established in Annex II for that category, as it may be modified by Articles 5 and 11 of the Agreement, the said authorities may suspend the further issue of import authorizations or documents. In this event, the competent Community authorities shall immediately inform the authorities of Malaysia and the special consultation procedure set out in Article 14 of the Agreement shall be initiated forthwith.

2. Exports of Malaysian origin not covered by Malaysian export licences issued in accordance with the provisions of this Protocol may be refused the issue of import authorizations or documents by the competent Community authorities.

However, if the imports of such products are allowed into the Community by the competent Community authorities, the quantities involved shall not be set off against the appropriate limits set out in Annex II without the express agreement of Malaysia.

TITLE II

ORIGIN

Article 8

1. Products originating in Malaysia for export to the Community in accordance with the arrangements established by this Agreement shall be accompanied by a certificate of Malaysian origin conforming to the model annexed to this Protocol.

2. The certificate of origin shall be issued by the competent governmental authorities of Malaysia if the products in question can be considered products originating in that country within the meaning of the relevant rules in force in the Community.

3. However, the products in Groups III, IV and V may be imported into the Community in accordance with the arrangements established by this Agreement on production of a declaration by the exporter on the invoice or other commercial document to the effect that the products in question originate in Malaysia within the meaning of the relevant rules in force in the Community.

Article 9

The discovery of slight discrepancies between the statements made in the certificate of origin and those made in the documents produced to the customs office for the purpose of carrying out the formalities for importing the product shall not *ipso facto* cast doubt upon the statements in the certificate.

Article 10

1. Subsequent verification of certificates of origin shall be carried out at random, or whenever the competent Community authorities have reasonable doubt as to the authenticity of the certificate or as to the accuracy of the information regarding the true origin of the products in question.

In such cases the competent authorities in the Community shall return the certificate of origin or a copy thereof to the competent governmental authority in Malaysia giving, where appropriate, the reasons of form or substance for an enquiry. If the invoice has been submitted, such invoice or a copy thereof shall be attached to the certificate or its copy. The authorities shall also forward any information that has been obtained suggesting that the particulars given on the said certificate are inaccurate.

2. The provisions of paragraph 1 above shall be applicable to subsequent verifications of the declarations of origin referred to in Article 8 (3) of this Protocol.

3. The results of the subsequent verifications carried out in accordance with paragraphs 1 and 2 above shall be communicated to the competent authorities of the Community within three months at the latest.

Should such verifications reveal systematic irregularities in the use of declarations of origin, the Community may request Malaysia to subject imports of the products in question to the provisions of Article 8 (1) and (2) of this Protocol. In such a case, Malaysia will respond favourably to the Community's request.

4. For the purpose of subsequent verification of certificates of origin, copies of the certificates as well as any export documents referring to them shall be kept for at least two years by the competent governmental authority in Malaysia.

5. Recourse to the random verification procedure specified in this Article must not constitute an obstacle to the release for home use in the Community of the products in question.

Article 11

The provisions of this Title shall not apply to goods covered by a certificate of origin Form A completed in accordance with the relevant Community rules in order to qualify for generalized tariff preferences.

TITLE III

FORM AND PRODUCTION OF EXPORT LICENCES AND CERTIFICATES OF ORIGIN, AND COMMON PROVISIONS

Article 12

The export licence and the certificate of origin may comprise additional copies duly indicated as such. They shall be made out in English or French. If they are completed by hand, entries must be in ink and in printscript.

These documents shall measure 210 × 297 mm. The paper used must be white and must weigh not less than

25 g/m². Each part shall have a printed guilloche-pattern background making any falsification by mechanical or chemical means apparent to the eye.

Each document shall bear a serial number, whether or not printed, by which it can be identified.

Article 13

In the event of theft, loss or destruction of an export licence or a certificate of origin, the exporter may apply to the competent governmental authority which issued the document for a duplicate to be made out on the basis of the export documents in his possession. The duplicate licence or certificate so issued shall bear the endorsement 'duplicata'/'dupliket'.

The duplicate must bear the date of the original licence or certificate.

Article 14

The competent governmental authorities in Malaysia shall satisfy themselves that the goods exported correspond to the statements given in the export licence and certificate of origin.

Article 15

Malaysia shall send the Commission of the European Communities the names and addresses of the governmental authorities competent to issue export licences and certificates of origin, together with specimens of the stamps used by these authorities.

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed for category where other than net weight – Indiquer le poids net en kilogrammes ainsi que la quantité dans l'unité prévue pour la catégorie si cette unité n'est pas le poids net.
(2) In the currency of the sale contract – Dans la monnaie du contrat de vente.

1 Exporter (name, full address, country) Exportateur (nom, adresse complète, pays)		ORIGINAL		2 No			
		3 Quota year Année contingentaire		4 Category number Numéro de catégorie			
5 Consignee (name, full address, country) Destinataire (nom, adresse complète, pays)		EXPORT LICENCE (Textile products)					
		LICENCE D'EXPORTATION (Produits textiles)					
8 Place and date of shipment – Means of transport Lieu et date d'embarquement – Moyen de transport		6 Country of origin Pays d'origine		7 Country of destination Pays de destination			
		9 Supplementary details Données supplémentaires					
10 Marks and numbers – Number and kind of packages – DESCRIPTION OF GOODS Marques et numéros – Nombre et nature des colis – DÉSIGNATION DES MARCHANDISES				11 Quantity (1) Quantité (1)		12 FOB Value (2) Valeur fob (2)	
13 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY – VISA DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE							
I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the category shown in box No 4 by the provisions regulating trade in textile products with the European Economic Community. Je soussigné certifie que les marchandises désignées ci-dessus ont été imputées sur la limite quantitative fixée pour l'année indiquée dans la case 3 pour la catégorie désignée dans la case 4 dans le cadre des dispositions régissant les échanges de produits textiles avec la Communauté économique européenne.							
14 Competent authority (name, full address, country) Autorité compétente (nom, adresse complète, pays)				At – À _____, on – le _____			
				(Signature) (Stamp – Cachet)			

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed for category where other than net weight – Indiquer le poids net en kilogrammes ainsi que la quantité dans l'unité prévue pour la catégorie si cette unité n'est pas le poids net.
(2) In the currency of the sale contract – Dans la monnaie du contrat de vente.

1 Exporter (name, full address, country) Exportateur (nom, adresse complète, pays)	ORIGINAL		2 No	
	3 Quota year Année contingentaire		4 Category number Numéro de catégorie	
5 Consignee (name, full address, country) Destinataire (nom, adresse complète, pays)	CERTIFICATE OF ORIGIN (Textile products)			
	CERTIFICAT D'ORIGINE (Produits textiles)			
	6 Country of origin Pays d'origine		7 Country of destination Pays de destination	
8 Place and date of shipment – Means of transport Lieu et date d'embarquement – Moyen de transport	9 Supplementary details Données supplémentaires			
10 Marks and numbers – Number and kind of packages – DESCRIPTION OF GOODS Marques et numéros – Nombre et nature des colis – DÉSIGNATION DES MARCHANDISES			11 Quantity (1) Quantité (1)	12 FOB Value (2) Valeur fob (2)
13 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY – VISA DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Economic Community. Je soussigné certifie que les marchandises désignées ci-dessus sont originaires du pays figurant dans la case 6, conformément aux dispositions en vigueur dans la Communauté économique européenne.				
14 Competent authority (name, full address, country) Autorité compétente (nom, adresse complète, pays)			At – À _____, on – le _____ (Signature) (Stamp – Cachet)	

PROTOCOL B

The exemption provided for in the first paragraph of Article 4 of the Agreement in respect of cottage industry products shall apply only to the following products:

- (a) textile fabrics woven on looms operated solely by hand or foot, being fabrics of a kind traditionally made in the cottage industry of Malaysia;
- (b) garments or other textile articles of a kind traditionally made in the cottage industry of Malaysia obtained manually from the fabrics described above and sewn solely by hand without the aid of any machine;
- (c) traditional folklore handicraft textile products of Malaysia made by hand in the cottage industry of Malaysia as defined in a list of such products to be agreed between the two Parties;
- (d) traditional Malaysian handicraft batik ⁽¹⁾ fabrics and textile articles made by hand from such batik fabrics without the aid of any machine.

Exemption shall apply only in respect of products covered by a certificate issued by the competent authorities of Malaysia conforming to the specimen annexed to this Protocol. Such certificates shall indicate the grounds on which exemption is based and shall be accepted by the competent Community authorities provided that they are satisfied that the products concerned conform to the conditions set out in this Protocol. Should imports of any of the above products reach such proportions as to cause difficulties to the Community, the two Parties shall open consultations forthwith in accordance with the procedure laid down in Article 14 of the Agreement with a view to finding a quantitative solution to the problem.

⁽¹⁾ Handicraft batik is produced by a traditional process by which colours and shades are added to a bleached or white fabric. The process is carried out by hand in three stages namely:

- (a) waxing (application of wax by hand to the fabric);
- (b) dyeing/painting (application of colour either by the traditional cottage method of dyeing or by hand painting);
- (c) de-waxing (boiling the fabric to remove the wax).

The three stages of the process are repeated on the fabric for each of the colours or shades of the design.

1 Exporter (name, full address, country) Exportateur (nom, adresse complète, pays)		ORIGINAL		2 No	
3 Consignee (name, full address, country) Destinataire (nom, adresse complète, pays)		CERTIFICATE in regard to HANDLOOMS, TEXTILE HANDICRAFTS and TRADITIONAL TEXTILE PRODUCTS, OF THE COTTAGE INDUSTRY, issued in conformity with and under the conditions regulating trade in textile products with the European Economic Community CERTIFICAT relatif aux TISSUS TISSÉS SUR MÉTIERS À MAIN, aux PRODUITS TEXTILES FAITS À LA MAIN, et aux PRODUITS TEXTILES RELEVANT DU FOLKLORE TRADITIONNEL, DE FABRICATION ARTISANALE, délivré en conformité avec et sous les conditions régissant les échanges de produits textiles avec la Communauté économique européenne			
6 Place and date of shipment — Means of transport Lieu et date d'embarquement — Moyen de transport		4 Country of origin Pays d'origine		5 Country of destination Pays de destination	
8 Marks and numbers — Number and kind of packages — DESCRIPTION OF GOODS Marques et numéros — Nombre et nature des colis — DÉSIGNATION DES MARCHANDISES		7 Supplementary details Données supplémentaires			
11 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY — VISA DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE I, the undersigned, certify that the consignment described above includes only the following textile products of the cottage industry of the country shown in box No 4: a) fabrics woven on looms operated solely by hand or foot (handlooms) ⁽²⁾ b) garments or other textile articles obtained manually from the fabrics described under a) and sewn solely by hand without the aid of any machine (handicrafts) ⁽²⁾ c) traditional folklore handicraft textile products made by hand, as defined in the list agreed between the European Economic Community and the country shown in box No 4 d) traditional handicraft batik fabrics and textile articles made by hand from such batik fabrics without the aid of any machine ⁽²⁾ . Je soussigné certifie que l'envoi décrit ci-dessus contient exclusivement les produits textiles suivants relevant de la fabrication artisanale du pays figurant dans la case 4: a) tissus tissés sur des métiers actionnés à la main ou au pied (handlooms) ⁽²⁾ b) vêtements ou autres articles textiles obtenus manuellement à partir de tissus décrits sous a) et cousus uniquement à la main sans l'aide d'une machine (handicrafts) ⁽²⁾ c) produits textiles relevant du folklore traditionnel fabriqués à la main, comme définis dans la liste convenue entre la Communauté économique européenne et le pays indiqué dans la case 4 d) tissus artisanaux traditionnels "batik" et articles textiles fabriqués à la main, sans l'aide d'une machine, à partir de tels tissus "batik" ⁽²⁾ .		9 Quantity Quantité	10 FOB Value ⁽¹⁾ Valeur fob ⁽¹⁾		
12 Competent authority (name, full address, country) Autorité compétente (nom, adresse complète, pays)		At — À, on — le (Signature) (Stamp — Cachet)			

⁽¹⁾ In the currency of the sale contract — Dans la monnaie du contrat de vente.
⁽²⁾ Delete as appropriate — Biffer la (les) mention(s) inutile(s).

PROTOCOL C

The annual growth rate for the quantitative limits introduced under Article 6 of the Agreement shall be determined as follows:

- (a) for products in Group I:
 - the rate shall be fixed at 0.5 % per year for a product in category 1 or 2,
 - the rate shall be fixed at 4 % per year for a product in category 3, 4, 5, 6, 7 or 8;
 - (b) for products in categories falling within Group II, III, IV or V, the growth rate shall be fixed by agreement between the Parties in accordance with the consultation procedure established in Article 14 of the Agreement. Such growth rate may in no case be lower than the highest rate applied to corresponding products under bilateral agreements concluded under the Geneva Arrangement between the Community and other third countries having a level of trade equal to or comparable with that of Malaysia.
-

Declaration concerning Article 2 (3) of the Agreement

The Community declares that, in accordance with the Community rules on origin referred to in Article 2 (3) of the Agreement, any amendments to the said rules will remain based upon criteria not requiring, in order to confer originating status, more extensive operations than those which constitute a single complete process.

Done at Brussels, ...

For the European Economic Community

Declaration

This Agreement shall not prejudice the rights of Malaysia to apply for her own purposes the Malaysian customs classification or to require the completion of additional customs formalities.

Done at Brussels, ...

For the Government of Malaysia

COUNCIL REGULATION (EEC) No 3259/81

of 19 October 1981

on the conclusion of the Agreement between the European Economic Community and the Hungarian People's Republic on trade in textile products and of the Agreement in the form of an exchange of letters

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the recommendation from the Commission,

Whereas the Agreement on trade in textile products and the Agreement in the form of an exchange of letters negotiated between the European Economic Community and the Hungarian People's Republic should be approved,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Agreement between the European Economic Community and the Hungarian People's Republic on

trade in textile products and the Agreement in the form of an exchange of letters are hereby approved on behalf of the Community.

The texts of the Agreements are annexed to this Regulation.

Article 2

The President of the Council shall give the notification provided for in Article 19 of the Agreement between the European Economic Community and the Hungarian People's Republic on trade in textile products ⁽¹⁾.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 19 October 1981.

*For the Council**The President*

P. WALKER

⁽¹⁾ The date of entry into force of the Agreement will be published in the *Official Journal of the European Communities* by the General Secretariat of the Council.

AGREEMENT

between the European Economic Community and the Hungarian People's Republic on trade in textile products

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

of the one part, and

THE GOVERNMENT OF THE HUNGARIAN PEOPLE'S REPUBLIC,

of the other part,

DESIRING to promote, with a view to permanent cooperation and in conditions providing the utmost security for trade, the mutual expansion and orderly and equitable development of trade in textile products between the European Economic Community (hereinafter referred to as 'the Community') and the Hungarian People's Republic (hereinafter referred to as 'Hungary'),

RESOLVED to take the fullest possible account of the serious economic and social problems at present affecting the textile industry in both importing and exporting countries, in particular in order to eliminate the real dangers of distortion of the Community market and of disturbance of trade in Hungarian textile products,

HAVING REGARD to the Arrangement regarding international trade in textiles (hereinafter referred to as 'the Geneva Arrangement'), and in particular Article 4 thereof; and to the conditions for the renewal of the said Arrangement as set out in the Protocol of 14 December 1977 and in the conclusions adopted by the Textiles Committee on the same day (L/4616),

ACTING in their capacity as participants in the Geneva Arrangement,

HAVE DECIDED to conclude this Agreement and to this end have designated as their Plenipotentiaries:

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES:

Horst G. KRENZLER,

Director in the Directorate-General for External Relations of the Commission of the European Communities;

THE GOVERNMENT OF THE HUNGARIAN PEOPLE'S REPUBLIC:

János NYERGES,

Head of Department of the Ministry for Foreign Trade of the Hungarian People's Republic, Special Representative of the Hungarian People's Republic to the international economic organizations;

WHO HAVE AGREED AS FOLLOWS:

SECTION I

Trade arrangements

Article 1

1. This Agreement shall apply to trade in textile products of cotton, wool, fine animal hair or man-made fibres originating in Hungary which are listed in Annex I.

2. The description and identification of the products covered by this Agreement are based on the nomenclature of the Common Customs Tariff and on the nomenclature of goods for the external trade statistics of the Community and the statistics of trade between Member States (NIMEXE).

3. The origin of the products covered by this Agreement shall be determined in accordance with the rules in force in the Community.

The procedures for control of the origin of the products referred to above are laid down in Protocol A.

Article 2

1. Hungary agrees to establish and maintain for each calendar year quantitative limits on its exports to the Community in accordance with the table in Annex II.

2. Subject to the provisions set out in Article 5, the Community undertakes, in respect of the products covered by this Agreement, to suspend the application of quantitative restrictions on imports currently in force, and not to introduce new quantitative restrictions under the General Agreement on tariffs and trade or Article 3 of the Geneva Arrangement.

3. Measures having equivalent effect to quantitative restrictions on the importation into the Community of the products covered by this Agreement shall be prohibited.

Article 3

1. Exports of cottage industry fabrics woven on hand- or foot-operated looms, garments or other articles obtained manually from such fabrics and traditional folklore handicraft products shall not be subject to quantitative limits, provided that these products meet the conditions laid down in Protocol B.

2. Imports into the Community of textile products covered by this Agreement shall not be subject to the quantitative limits established in Annex II, provided that they are declared to be for re-export outside the

Community in the same state or after processing, under the administrative system of control set up for this purpose within the Community.

However, the release for home use of products imported under the conditions referred to above shall be subject to the production of an export licence issued by the Hungarian authorities, and to proof of origin in accordance with the provisions of Protocol A.

3. Where the competent authorities in the Community ascertain that imports of textile products have been set off against a quantitative limit established under this Agreement, but that the products have subsequently been re-exported outside the Community in the same state or after processing, the authorities concerned shall inform the Hungarian authorities within four weeks of the quantities involved and shall authorize imports of identical quantities of the same products, which shall not be set off against the quantitative limit in question.

4. Re-imports into the Community of textile products listed in Annex I which have been temporarily exported by the Community and subsequently processed in Hungary shall not be subject to the quantitative limits established in Annex II, provided they are declared as re-imports under the non-discriminatory systems of administrative control set up for that purpose in the regions of the Community.

Article 4

1. Advance use of a portion of the quantitative limit established for the following year shall be authorized for each category of products up to 5 % of the quantitative limit for the current year.

Amounts delivered in advance shall be deducted from the quantitative limits established for the following year.

2. Carry-over to the corresponding quantitative limit for the following year of amounts not used during any given year shall be authorized up to 5 % of the quantitative limit for the current year.

3. In the case of Group I, transfers shall be allowed only in the following cases:

— amounts may be transferred between categories 2 and 3 up to 3.5 % of the quantitative limit for the category to which the transfer is made,

— amounts may be transferred between categories 4, 5, 6, 7 and 8 up to 3.5 % of the quantitative limit for the category to which the transfer is made.

Amounts may be transferred to any category in Group II, III, IV or V from any category in Group I, II, III, IV or V up to 5 % of the quantitative limit for the category to which the transfer is made.

4. The table of equivalence applicable to the transfers referred to above is given in Annex I.

5. The increase in any given category of products resulting from the cumulative application of the provisions in paragraphs 1, 2 and 3 during a single year must not exceed the following limits:

- 11 % for categories of products in Group I,
- 12.5 % for categories of products in Group II, III, IV or V.

6. Prior notification must be given by the Hungarian authorities to the Community of any recourse to the provisions of paragraphs 1, 2 and 3 above.

Article 5

1. Should a textile product covered by this Agreement be imported into the Community from Hungary at prices which are lower than the range of prices charged under normal conditions of competition, and for this reason cause or threaten to cause serious injury to Community producers of the same product, a like product, or a directly competing product, the Community may invoke paragraph 5 of the Protocol relating to Hungary's accession to GATT, and in that event the following specific provisions shall be applicable.

2. Consultations shall be held at the request of the Community in order to ascertain whether the situation described in paragraph 1 exists. If agreement is reached as to the existence of such a situation, Hungary shall take the necessary steps to remedy it.

3. If the consultations referred to in paragraph 2 fail to produce agreement within 30 days of the Community's request for such consultations, and should consignments of the product in question continue to be sent at prices which are lower than the range of prices charged under normal conditions of competition, and for this reason cause or threaten to cause serious injury to the Community producers referred to in paragraph 1, the Community, while continuing consultations with a view to reaching a mutually acceptable solution, may refuse to import the said consignments. Such action may be continued only for as long as is strictly necessary to prevent or remedy the situation.

4. In critical circumstances, where imports of specific textile products at prices below the range of prices charged under normal conditions of competition could

cause injury which it would be difficult to repair, the Community may temporarily refuse to import the said products pending agreement on a solution in the course of consultations. Such consultations shall be opened without delay, and in any case within five days of the request by the Community, with a view to reaching a mutually acceptable solution. The two Parties shall do their utmost to reach a mutually acceptable solution within five days of the opening of such consultations.

5. For the purposes of applying the provisions of this Article, in order to determine whether the price of a textile product is 'below the range of prices charged under normal conditions of competition', it may be compared with:

- the prices of like products at a comparable marketing stage on the market of the importing country, and
- the prices generally charged for such products sold in the ordinary course of trade by other exporting countries on the market of the importing country, and
- the lowest prices charged for such products sold in the ordinary course of trade by any other exporting country in the three months preceding the request for consultations, and not having led to the adoption of any measure by the Community.

6. Hungary may request consultations at any time with a view to examining such difficulties as may arise from the application of the provisions of this Article.

SECTION II

Administration of the Agreement

Article 6

1. Exports of textile products covered by this Agreement which are subject to quantitative limits shall be subject to a double-checking system, the details of which are specified in Protocol A.

2. The competent authorities in the Member States are required to issue import authorizations or documents automatically within five working days of the submission of a request by an importer in accordance with Protocol A.

The said import authorizations or documents shall be valid for six months.

Article 7

1. Exports of textile products not listed in Annex II may be made subject to quantitative limits on the conditions laid down in the following paragraphs.

2. Where the Community finds, under the system of administration control set up, that the level of imports of products in a given category not listed in Annex II originating in Hungary exceeds, in relation to the preceding year's total imports into the Community of products in that category, the following rates:

- 0.2 % for categories of products in Group I,
- 1.2 % for categories of products in Group II,
- 4 % for categories of products in Group III, IV or V,

it may request the opening of consultations in accordance with the procedure described in Article 14, with a view to reaching agreement on the appropriate restraint level for the products in such category.

3. Pending a mutually satisfactory solution, Hungary undertakes, from the date of notification of the request for consultations, to suspend or limit at the level indicated by the Community exports of the category of products in question to the Community or to the region or regions of the Community market specified by the Community.

The Community shall authorize the importation of products of the said category shipped from Hungary before the date on which the request for consultations was submitted.

4. Should the Parties be unable in the course of consultations to reach a satisfactory solution within the period specified in Article 14, the Community shall have the right to introduce a quantitative limit at an annual level not lower than that reached by imports of the category in question and referred to in the notification of the request for consultations.

The annual level so fixed shall be revised upwards after consultations in accordance with the procedure referred to in Article 14, with a view to fulfilling the conditions set out in paragraph 2, should the trend of total imports into the Community of the product in question make this necessary.

5. The limits introduced pursuant to paragraph 2 or paragraph 4 may in no case be lower than the level of Community imports of products in that category originating in Hungary in 1976.

6. In accordance with the procedures set out in paragraphs 2 and 4, a quantitative limit may be fixed on a regional basis where imports of a given product into any region of the Community exceed, in relation to the amounts determined as laid down in paragraph 2, the following regional percentages:

Federal Republic of Germany	28.5
Benelux	10.5
France	18.5
Italy	15
Denmark	3
Ireland	1
United Kingdom	23.5

7. The annual growth rate for the quantitative limits introduced under this Article shall be determined in accordance with the provisions of Protocol C.

8. The provisions of this Article shall not apply where the percentages specified in paragraph 2 have been reached as a result of a fall in total imports into the Community, and not as a result of an increase in exports of products originating in Hungary.

9. In the event of the provisions of paragraph 2 or 4 being applied, Hungary undertakes to issue export licences for products covered by contracts concluded before the introduction of the quantitative limit, up to the volume of the quantitative limit fixed for the current year.

10. For the purpose of applying the provisions of paragraph 2, the Community undertakes to provide the Hungarian authorities, before 31 March of each year, with the preceding year's statistics on imports of all textile products covered by this Agreement, broken down by supplying country and Community Member State.

11. The provisions of this Agreement which concern exports of products subject to the quantitative limits established in Annex II shall also apply to products for which quantitative limits are introduced under this Article.

Article 8

1. Hungary shall supply the Community with precise statistical information on all export licences issued by the Hungarian authorities for all categories of textile products exported to the Community.

2. The Community shall likewise transmit to the Hungarian authorities precise statistical information on import authorizations or documents issued by the

competent Community authorities, and import statistics for products covered by the system of administrative control referred to in Article 7 (2).

3. The information referred to above shall, for all categories of products, be transmitted before the end of the second month following the quarter to which the statistics relate.

4. Should it be found on analysis of the information exchanged that there are significant discrepancies between the returns for exports and those for imports, consultations may be initiated in accordance with the procedure specified in Article 14.

Article 9

Any decision relating to the classification of goods or amendment to the Common Customs Tariff or NIMEXE, made in accordance with the procedures in force in the Community, concerning categories of products covered by this Agreement, shall not be permitted to cause a reduction in the relevant quantitative limits established in Annex II.

Article 10

Hungary shall endeavour to ensure that exports of textile products covered by this Agreement are spaced out as evenly as possible over the year, due account being taken nevertheless of seasonal factors.

However, in the event of denunciation of this Agreement as provided for in Article 19 (3), the quantitative limits established in Annex II shall be reduced on a *pro rata* basis.

Article 11

Should there be an excessive concentration of imports on any product belonging to a category subject to quantitative limits under this Agreement, the Community may request consultations in accordance with the procedure specified in Article 14 with a view to remedying this situation.

Article 12

1. Portions of the quantitative limits established in Annex II not used in a Member State of the Community may be allocated to another Member State in accordance with the procedures in force in the Community. The Community undertakes to reply within four weeks to any request made by Hungary for such reallocation. It is understood that any reallocation so effected shall not be subject to the limits fixed under the flexibility provisions set out in Article 4.

2. Should it appear in any given region of the Community that additional supplies are required, the Community may, where measures taken pursuant to paragraph 1 above are inadequate to cover those requirements, authorize the importation of amounts greater than those stipulated in Annex II.

Article 13

1. Hungary and the Community undertake to avoid all discrimination in the allocation of export licences and import authorizations or documents respectively.

2. In implementing this Agreement, the Contracting Parties shall take care to maintain the traditional commercial practices and trade flows between the Community and Hungary.

3. Should either Party find that the application of this Agreement is disturbing existing commercial relations between importers in the Community and suppliers in Hungary, consultations shall be started promptly, in accordance with the procedure specified in Article 14, with a view to remedying this situation.

Article 14

The special consultation procedures referred to in this Agreement shall be governed by the following rules:

- any request for consultations shall be notified in writing to the other Party,
- where appropriate, the request for consultations shall be followed within a reasonable period (and in any case not later than 15 days following the notification) by a report setting out the circumstances which, in the opinion of the requesting Party, justify the submission of such a request,
- the Parties shall enter into consultations within one month of notification of the request, at the latest with a view to reaching agreement or a mutually acceptable conclusion within one month at the latest,
- the period of one month referred to above for the purpose of reaching agreement or a mutually acceptable conclusion may be extended by common accord.

Article 15

1. The Parties recognize and confirm that, without prejudice to their rights and obligations under the General Agreement on tariffs and trade, the conduct of their mutual trade in textile products as defined in Article 1 shall be governed by the provisions of this Agreement and of the Geneva Arrangement.

2. If necessary, at the request of either of the Parties and in conformity with the provisions of the Geneva Arrangement, consultations shall be held on any problems arising from the application of this Agreement. Any consultations held under this Article shall take place in a spirit of cooperation and with a desire to reconcile the differences between the two Parties.

SECTION III

Transitional and final provisions

Article 16

1. The provisions of this Agreement shall not apply to imports of products subject to quantitative limits under the import arrangements in force in the Community in 1977, provided the import authorizations or documents were issued by the competent authorities in the Community before 1 January 1978.

2. Products originating in Hungary which become subject to quantitative limits from 1 January 1978 only, in pursuance of this Agreement, may be imported into the Community until 31 March 1978, provided such products are shipped before 1 January 1978.

Article 17

By way of derogation from Articles 2 and 9 of Protocol A, the Community undertakes to issue import authorizations or documents without the production of an export licence or certificate of origin in the form prescribed in the said Article 9 for products originating in Hungary subject to quantitative limits under this Agreement, provided such products are shipped in the period 1 January to 30 June 1978 and do not exceed 60 % of the quantitative limits applicable to the products. This period may be extended by agreement reached between the Parties in accordance with the consultation procedure laid down in Article 14.

The Community shall supply the Hungarian authorities without delay with precise statistical information on

import authorizations or documents issued under this Article; the said authorities shall set the corresponding amounts off against the quantitative limits established in Annex II for the products in question for 1978.

Article 18

This Agreement shall apply, on the one hand, to the territories in which the Treaty establishing the European Economic Community is applied and under the conditions laid down in that Treaty and, on the other hand, to the territory of Hungary.

Article 19

1. This Agreement shall enter into force on the first day of the month following the date on which the Contracting Parties notify each other of the completion of the procedures necessary for this purpose. It shall be applicable until 31 December 1981 and may be extended by common accord for a one-year period until 31 December 1982.

2. This Agreement shall apply with effect from 1 January 1978.

3. Either Party may at any time propose amendments to this Agreement or denounce it provided that at least 90 days' notice is given. In the latter event the Agreement shall come to an end on the expiry of the period of notice.

4. The Annexes and Protocols to this Agreement and the exchanges of letters shall form an integral part thereof.

Article 20

This Agreement shall be drawn up in two copies in the Danish, Dutch, English, French, German, Italian and Hungarian languages, each of those texts being equally authentic.

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne aftale.

Zu Urkund dessen haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter dieses Abkommen gesetzt.

In witness whereof the undersigned Plenipotentiaries have signed this Agreement.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent accord.

In fede di che, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente accordo.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder deze Overeenkomst hebben gesteld.

Aminek hitelül az alulírott teljes jögu meghatalmazottak a jelen megállapodást aláírták.

Udfærdiget i Bruxelles, den niende juli nitten hundrede og enogfirs.

Geschehen zu Brüssel am neunten Juli neunzehnhunderteinundachtzig.

Done at Brussels on the ninth day of July in the year one thousand nine hundred and eighty-one.

Fait à Bruxelles, le neuf juillet mil neuf cent quatre-vingt-un.

Fatto a Bruxelles, addì nove luglio millenovecentottantuno.

Gedaan te Brussel, de negende juli negentienhonderd eenentachtig.

Kelt Brüsszelben, ezerkilencszáznyolcvanegy július kilencedikén.

For Rådet for De europæiske Fællesskaber

Für den Rat der Europäischen Gemeinschaften

For the Council of the European Communities

Pour le Conseil des Communautés européennes

Per il Consiglio delle Comunità europee

Voor de Raad van de Europese Gemeenschappen

Az Európai Közösségek Tanácsának nevében

Kurt G. Uenzler

For regeringen for Den ungarske Folkerepublik

Für die Regierung der Ungarischen Volksrepublik

For the Government of the Hungarian People's Republic

Pour le gouvernement de la République populaire hongroise

Per il governo della Repubblica popolare ungherese

Voor de Regering van de Hongaarse Volksrepubliek

A Magyar Népköztársaság Kormánya nevében

Károlyi János

ANNEX I

GROUP I

Category	Description	NIMEXE code (1978)	Table of equivalence	
			pieces/kg	g/piece
1	Cotton yarn not put up for retail sale	55.05-13; 19; 21; 25; 27; 29; 33; 35; 37; 41; 45; 46; 48; 52; 58; 61; 65; 67; 69; 72; 78; 92; 98		
2	Woven fabrics of cotton, other than gauze, terry fabrics, narrow woven fabrics, pile fabrics, chenille fabrics, tulle and other net fabrics. a) Of which other than unbleached or bleached	55.09-01; 02; 03; 04; 05; 11; 12; 13; 14; 15; 16; 17; 19; 21; 29; 31; 33; 35; 37; 38; 39; 41; 49; 51; 52; 53; 54; 55; 56; 57; 59; 61; 63; 64; 65; 66; 67; 68; 69; 70; 71; 72; 73; 74; 76; 77; 78; 81; 82; 83; 84; 86; 87; 92; 93; 97 55.09-03; 04; 05; 51; 52; 53; 54; 55; 56; 57; 59; 61; 63; 64; 65; 66; 67; 70; 71; 81; 82; 83; 84; 86; 87; 92; 93; 97		
3	Woven fabrics of synthetic textile fibres (discontinuous or waste) other than narrow woven fabrics, pile fabrics (including terry fabrics) and chenille fabrics a) Of which other than unbleached or bleached	56.07-01; 04; 05; 07; 08; 11; 13; 14; 16; 17; 18; 21; 23; 24; 26; 27; 28; 32; 33; 34; 36 56.07-01; 05; 07; 08; 13; 14; 16; 18; 21; 23; 26; 27; 28; 33; 34; 36		
4	Shirts, T-shirts, lightweight roll or turtle neck pullovers, under-vests and the like, knitted or crocheted, not elastic or rubberized, other than babies' garments, of cotton or synthetic textile fibres: a) T-shirts, etc. b) Shirts other than T-shirts	60.04-01; 05; 13; 18; 28; 29; 30; 41; 50; 58	6.48	154
5	Jerseys, pullovers, slip-overs, twinsets, cardigans, bedjackets and jumpers, knitted or crocheted, not elastic or rubberized	60.05-01; 27; 28; 29; 30; 33; 36; 37; 38	4.53	221

Category	Description	NIMEXE code (1978)	Table of equivalence	
			pieces/kg	g/piece
6	Men's and boys' woven breeches, shorts and trousers (including slacks); women's, girls' and infants' woven trousers and slacks	61.01-62; 64; 66; 72; 74; 76 61.02-66; 68; 72	1.76	568
7	Blouses and shirt-blouses, knitted or crocheted (not elastic or rubberized), or woven, for women, girls and infants	60.05-22; 23; 24; 25 61.02-78; 82; 84	5.55	180
8	Men's and boys' shirts, woven	61.03-11; 15; 19	4.60	217

GROUP II

Category	Description	NIMEXE code (1978)	Table of equivalence	
			pieces/kg	g/piece
9	Woven cotton terry fabrics; toilet and kitchen linen of woven cotton terry fabrics	55.08-10; 30; 50; 80 62.02-71		
10	Gloves, mittens and mitts, knitted or crocheted, not elastic or rubberized, impregnated or coated with artificial plastic materials	60.02-40	10.14 pairs	99
11	Gloves, mittens and mitts, knitted or crocheted, not elastic or rubberized, other than those of category 10	60.02-50; 60; 70; 80	24.6 pairs	41
12	Stockings, under stockings, socks, ankle-socks, sockettes and the like, knitted or crocheted, not elastic or rubberized, other than women's stockings of synthetic textile fibres	60.03-11; 19; 25; 27; 30; 90	24.3 pairs	41
13	Men's and boys' underpants and briefs, women's, girls' and infants' (other than babies') knickers and briefs, knitted or crocheted, not elastic or rubberized, of cotton or synthetic textile fibres	60.04-17; 27; 48; 56	17	59
14 A	Men's and boys' coats of impregnated, coated, covered or laminated woven fabric	61.01-01	1.0	1 000
14 B	Men's and boys' woven overcoats, raincoats and other coats, cloaks and capes, other than those of category 14 A	61.01-41; 42; 44; 46; 47	0.72	1 389
15 A	Women's, girls' and infants' coats of impregnated, coated, covered or laminated woven fabric	61.02-05	1.1	909
15 B	Women's, girls' and infants' woven overcoats, raincoats and other coats, cloaks and capes, jackets and blazers, other than garments of category 15 A	61.02-31; 32; 33; 35; 36; 37; 39; 40	0.84	1 190
16	Men's and boys' woven suits (including coordinate suits consisting of two or three pieces, which are ordered, packed, consigned and normally sold together)	61.01-51; 54; 57	0.80	1 250
17	Men's and boys' woven jackets and blazers	61.01-34; 36; 37	1.43	700

Category	Description	NIMEXE code (1978)	Table of equivalence	
			pieces/kg	g/piece
18	Men's and boys' woven under garments other than shirts	61.03-51; 55; 59; 81; 85; 89		
19	Handkerchiefs of woven cotton fabric, of a value of not more than 15 EUA/kg net weight	61.05-30; 99	55.5	18
20	Bed linen, woven	62.02-11; 19		
21	Parkas; anoraks, windcheaters and the like, woven	61.01-29; 31; 32 61.02-25; 26; 28	2.3	435
22	Yarn of discontinuous or waste synthetic fibres, not put up for retail sale a) Of which acrylic	56.05-03; 05; 07; 09; 11; 13; 15; 19; 21; 23; 25; 28; 32; 34; 36; 38; 39; 42; 44; 45; 46; 47 56.05-21; 23; 25; 28; 32; 34; 36		
23	Yarn of discontinuous or waste regenerated fibres, not put up for retail sale	56.05-51; 55; 61; 65; 71; 75; 81; 85; 91; 95; 99		
24	Men's and boys' pyjamas, knitted or crocheted, of cotton or of synthetic textile fibres	60.04-15; 47	2.8	357
25	Women's, girls' and infants' (other than babies') knitted or crocheted pyjamas and nightdresses, of cotton or synthetic fibres	60.04-21; 25; 51; 53	4.3	233
26	Women's, girls' and infants' (other than babies') woven and knitted or crocheted dresses	60.05-41; 42; 43; 44 61.02-48; 52; 53; 54	3.1	323
27	Women's, girls' and infants' (other than babies') woven and knitted or crocheted skirts, including divided skirts	60.05-51; 52; 54; 58 61.02-57; 58; 62	2.6	385
28	Knitted or crocheted trousers (except shorts) other than babies'	60.05-61; 62; 64	1.61	620

Category	Description	NIMEXE code (1978)	Table of equivalence	
			pieces/kg	g/piece
29	Women's, girls' and infants' (other than babies') woven suits and costumes (including coordinate suits consisting of two or three pieces which are ordered, packed, consigned and normally sold together)	61.02-42; 43; 44	1.37	730
30 A	Women's, girls' and infants' woven pyjamas and nightdresses	61.04-11; 13; 18	4.0	250
30 B	Women's, girls' and infants' (other than babies') woven under garments, other than pyjamas and nightdresses	61.04-91; 93; 98		
31	Brassières, woven, knitted or crocheted	61.09-50	18.2	55

GROUP III

Category	Description	NIMEXE code (1978)	Table of equivalence	
			pieces/kg	g/piece
32	Woven pile fabrics and chenille fabrics (other than terry fabrics of cotton and narrow woven fabrics)	58.04-07; 11; 15; 18; 41; 43; 45; 61; 63; 67; 69; 71; 75; 77; 78		
33	Woven fabrics of strip or the like of polyethylene or polypropylene, less than 3 m wide; woven sacks of such strip or the like	51.04-06 62.03-96		
34	Woven fabrics of strip or the like of polyethylene or polypropylene, 3 m or more wide	51.04-08		
35	Woven fabrics of synthetic textile fibres (continuous), other than those for tyres and those containing elastomeric yarn a) Of which other than unbleached or bleached	51.04-11; 13; 15; 17; 18; 21; 23; 25; 26; 27; 28; 32; 34; 36; 42; 44; 46; 48 51.04-15; 17; 18; 23; 25; 26; 27; 28; 32; 34; 42; 44; 46; 48		
36	Woven fabrics of regenerated textile fibres (continuous), other than those for tyres and those containing elastomeric yarn a) Of which other than unbleached or bleached	51.04-56; 58; 62; 64; 66; 72; 74; 76; 82; 84; 86; 88; 89; 93; 94; 95; 96; 97; 98 51.04-58; 62; 64; 72; 74; 76; 82; 84; 86; 88; 89; 94; 95; 96; 97; 98		
37	Woven fabrics of regenerated textile fibres (discontinuous or waste), other than narrow woven fabrics, pile fabrics including terry fabrics, and chenille fabrics a) Of which other than unbleached or bleached	56.07-37; 42; 44; 48; 52; 53; 54; 57; 58; 62; 63; 64; 66; 72; 73; 74; 77; 78; 82; 83; 84; 87 56.07-37; 44; 48; 52; 54; 57; 58; 63; 64; 66; 73; 74; 77; 78; 83; 84; 87		
38 A	Knitted or crocheted synthetic curtain fabrics including net curtain fabric	60.01-40		
38 B	Net curtains	62.02-09		
39	Woven table linen, toilet and kitchen linen other than of cotton terry fabric	62.02-41; 43; 47; 65; 73; 77		

Category	Description	NIMEXE code (1978)	Table of equivalence	
			pieces/kg	g/piece
40	Woven curtains (other than net curtains) and furnishing articles	62.02-81; 89		
41	Yarn of synthetic textile fibres (continuous), not put up for retail sale, other than non-textured single yarn untwisted or with a twist of not more than 50 turns per metre	51.01-05; 07; 08; 09; 11; 13; 16; 18; 21; 23; 26; 28; 32; 34; 38; 42; 44; 48		
42	Yarn of regenerated textile fibres (continuous), not put up for retail sale, other than single yarn of viscose rayon untwisted or with a twist of not more than 250 turns per metre and single non-textured yarn of any acetate	51.01-50; 61; 64; 66; 71; 76; 80		
43	Yarn of man-made fibres (continuous), put up for retail sale	51.03-10; 20		
44	Woven fabrics of synthetic textile fibres (continuous), containing elastomeric yarn	51.04-05		
45	Woven fabrics of regenerated textile fibres (continuous), containing elastomeric yarn	51.04-54		
46	Carded or combed sheep's or lambs' wool or other fine animal hair	53.05-10; 22; 29; 32; 39		
47	Yarn of carded sheep's or lambs' wool (woollen yarn) or of carded fine animal hair, not put up for retail sale	53.06-21; 25; 31; 35; 51; 55; 71; 75 53.08-11; 15		
48	Yarn of combed sheep's or lambs' wool (worsted yarn) or of combed fine animal hair, not put up for retail sale	53.07-01; 09; 21; 29; 40; 51; 59; 81; 89 53.08-21; 25		
49	Yarn of sheep's or lambs' wool or of fine animal hair, put up for retail sale	53.10-11; 15		
50	Woven fabrics of sheep's or lambs' wool or of fine animal hair	53.11-01; 03; 07; 11; 13; 17; 20; 30; 40; 52; 54; 58; 72; 74; 75; 82; 84; 88; 91; 93; 97		
51	Carded or combed cotton	55.04-00		
52	Cotton yarn put up for retail sale	55.06-10; 90		
53	Cotton gauze	55.07-10; 90		
54	Regenerated textile fibres (discontinuous or waste), carded or combed	56.04-21; 23; 25; 29		

Category	Description	NIMEXE code (1978)	Table of equivalence	
			pieces/kg	g/piece
55	Synthetic textile fibres (discontinuous or waste), carded or combed	56.04-11; 13; 15; 16; 17; 18		
56	Yarn of synthetic textile fibres (discontinuous or waste), put up for retail sale	56.06-11; 15		
57	Yarn of regenerated textile fibres (discontinuous or waste), put up for retail sale	56.06-20		
58	Carpets, carpeting and rugs, knotted (made up or not)	58.01-01; 11; 13; 17; 30; 80		
59	Woven, knitted or crocheted carpets, carpeting, rugs, mats and matting, and 'Kelem', 'Schumacks' and 'Karamanie' rugs and the like (made up or not); floor coverings of felt	58.02-12; 14; 17; 18; 19; 30; 43; 49; 90 59.02-01; 09		
60	Tapestries, hand made	58.03-00		
61	Narrow woven fabrics not exceeding 30 cm in width with selvages (woven, gummed or made otherwise) on both edges, other than woven labels and the like; bolduc	58.05-01; 08; 30; 40; 51; 59; 61; 69; 73; 77; 79; 90		
62	Woven labels, badges and the like, not embroidered, in the piece, in strips or cut to shape or size Chenille yarn (including flock chenille yarn), gimped yarn (other than metallized yarn and gimped horsehair yarn); braids and ornamental trimmings in the piece; tassels, pompons and the like Tulle and other net fabrics (but not including woven, knitted or crocheted fabrics), plain Tulle and other net fabrics (but not including woven, knitted or crocheted fabrics), figured; hand or mechanically made lace, in the piece, in strips or in motifs Embroidery, in the piece, in strips or in motifs	58.06-10; 90 58.07-31; 39; 50; 80 58.08-11; 15; 19; 21; 29 58.09-11; 19; 21; 31; 35; 39; 91; 95; 99 58.10-21; 29; 41; 45; 49; 51; 55; 59		
63	Knitted or crocheted fabric, not elastic or rubberized, of synthetic textile fibres, containing elastofibres; knitted or crocheted fabric, elastic or rubberized	60.01-30 60.06-11; 18		
64	Rachel lace and long-pile fabric (imitation fur), knitted or crocheted, not elastic or rubberized, of synthetic textile fibres	60.01-51; 55		

Category	Description	NIMEXE code (1978)	Table of equivalence	
			pieces/kg	g/piece
65	Knitted or crocheted fabrics, not elastic or rubberized, other than those of categories 38 A, 63 and 64	60.01-01; 10; 62; 64; 65; 68; 72; 74; 75; 78; 81; 89; 92; 94; 96; 97		
66	Travelling rugs and blankets	62.01-10; 20; 81; 85; 93; 95		
67	Clothing accessories and other articles (except garments), knitted or crocheted, not elastic or rubberized; articles (other than bathing costumes) of knitted or crocheted fabric, elastic or rubberized	60.05-86; 87; 89; 91; 95; 98 60.06-92; 96; 98		

GROUP IV

Category	Description	NIMEXE code (1978)	Table of equivalence	
			pieces/kg	g/piece
68	Babies' under garments of knitted or crocheted fabrics, not elastic or rubberized	60.04-11; 36		
69	Women's, girls' and infants' knitted or crocheted petticoats and slips, of synthetic textile fibres, other than babies' garments	60.04-54	7-8	128
70	Panty-hose (tights)	60.04-31; 33; 34	30-4	33
71	Babies' knitted outer garments	60.05-06; 07; 08; 09		
72	Knitted swimwear	60.05-11; 13; 15 60.06-91	10	100
73	Track suits of knitted or crocheted fabric, not elastic or rubberized	60.05-16; 17; 19	1-67	600
74	Women's, girls' and infants' (other than babies') suits and costumes (including coordinate suits consisting of two or three pieces which are ordered, packed, consigned and normally sold together), of knitted or crocheted fabric, not elastic or rubberized	60.05-71; 72; 73; 74	1-54	650
75	Men's and boys' suits (including coordinate suits consisting of two or three pieces which are ordered, packed, consigned and normally sold together), of knitted or crocheted fabric, not elastic or rubberized	60.05-66; 68	0-80	1 250
76	Men's and boys' woven industrial and occupational clothing; women's, girls' and infants' woven aprons, smock-overalls and other industrial and occupational clothing (whether or not also suitable for domestic use)	61.01-13; 15; 17; 19 61.02-12; 14		
77	Women's stockings of synthetic textile fibres	60.03-21; 23	40 pairs	25
78	Men's and boys' woven bath robes, dressing gowns, smoking jackets and similar indoor wear and other outer garments, except garments of categories 6, 14 A, 14 B, 16, 17, 21, 76 and 79	61.01-09; 24; 25; 26; 92; 94; 96		
79	Woven swimwear	61.01-22; 23 61.02-16; 18	8-3	120
80	Babies' woven garments	61.02-01; 03 61.04-01; 09		

Category	Description	NIMEXE code (1978)	Table of equivalence	
			pieces/kg	g/piece
81	Women's, girls' and infants' woven bath robes, dressing gowns, bed jackets and similar indoor wear and other outer garments, except garments of categories 6, 7, 15 A, 15 B, 21, 26, 27, 29, 76, 79 and 80	61.02-07; 22; 23; 24; 86; 88; 92		
82	Under garments, other than babies', knitted or crocheted, not elastic or rubberized, of wool, of fine animal hair or of regenerated textile fibres	60.04-38; 60		
83	Outer garments, knitted or crocheted, not elastic or rubberized, other than garments of categories 5, 7, 26, 27, 28, 71, 72, 73, 74 and 75	60.05-04; 81; 82; 83; 84		
84	Shawls, scarves, mufflers, mantillas, veils and the like, other than knitted or crocheted	61.06-30; 40; 50; 60		
85	Ties, bow ties and cravats, other than knitted or crocheted	61.07-30; 40; 90	17.9	56
86	Corsets, corset-belts, suspender-belts, braces, suspenders, garters and the like (including such articles of knitted or crocheted fabric), other than brassières, whether or not elastic	61.09-20; 30; 40; 80	8.8	114
87	Gloves, mittens, mitts, stockings, socks and sockettes, not being knitted or crocheted goods	61.10-00		
88	Made up accessories for articles of apparel (for example, dress shields, shoulder and other pads, belts, muffs, sleeve protectors, pockets), other than knitted or crocheted	61.11-00		
89	Handkerchiefs of woven cotton fabric, of a value of more than 15 EUA/kg net weight	61.05-20	59	17

GROUP V

Category	Description	NIMEXE code (1978)	Table of equivalence	
			pieces/kg	g/piece
90	Twine, cordage, ropes and cables, of synthetic textile fibres, plaited or not	59.04-11; 13; 15; 17; 18		
91	Tents	62.04-23; 73		
92	Woven fabrics of man-made textile fibres and rubberized textile woven fabrics, for tyres	51.04-03; 52 59.11-15		
93	Sacks and bags, of a kind used for the packing of goods, of woven fabrics, other than made from polyethylene or polypropylene strip	62.03-93; 95; 97; 98		
94	Wadding and articles of wadding; textile flock and dust and mill neps	59.01-07; 12; 14; 15; 16; 18; 21; 29		
95	Felt and articles of felt, whether or not impregnated or coated, other than floor coverings	59.02-35; 41; 47; 51; 57; 59; 91; 95; 97		
96	Bonded fibre fabrics, similar bonded yarn fabrics, and articles of such fabrics, whether or not impregnated or coated, other than clothing and clothing accessories	59.03-11; 19; 30		
97	Nets and netting made of twine, cordage or rope, and made up fishing nets of yarn, twine, cordage or rope	59.05-11; 21; 29; 91; 99		
98	Other articles made from yarn, twine, cordage, rope or cables, other than textile fabrics, articles made from such fabrics and articles of category 97	59.06-00		
99	Textile fabrics coated with gum or amylaceous substances, of a kind used for the outer covers of books and the like; tracing cloth; prepared painting canvas; buckram and similar fabrics for hat foundations and similar uses	59.07-10; 90		
100	Textile fabrics impregnated, coated, covered or laminated with preparations of cellulose derivatives or of other artificial plastic materials	59.08-10; 51; 53; 57		

Category	Description	NIMEXE code (1978)	Table of equivalence	
			pieces/kg	g/piece
101	Twine, cordage, ropes and cables, plaited or not, other than of synthetic textile fibres	59.04-90		
102	Linoleum and materials prepared on a textile base in a similar manner to linoleum, whether or not cut to shape or of a kind used as floor coverings; floor coverings consisting of a coating applied on a textile base, cut to shape or not	59.10-10; 31; 39		
103	Rubberized textile fabrics other than rubberized, knitted or crocheted goods, excluding fabrics for tyres	59.11-11; 14; 17; 20		
104	Textile fabrics, impregnated or coated, other than those of categories 99, 100, 102 and 103; painted canvas being theatrical scenery, studio backcloths or the like	59.12-00		
105	Elastic fabrics and trimmings (other than knitted or crocheted goods) consisting of textile materials combined with rubber threads	59.13-01; 11; 13; 15; 19; 32; 34; 35; 39		
106	Wicks, of woven, plaited or knitted textile materials for lamps, stoves, lighters, candles and the like; tubular knitted gas-mantle fabric and incandescent gas mantles	59.14-00		
107	Textile hosepiping and similar tubing, with or without lining, armour or accessories of other materials	59.15-10; 90		
108	Transmission, conveyor or elevator belts or belting, of textile material, whether or not strengthened with metal or other material	59.16-00		
109	Woven tarpaulins, sails, awnings and sunblinds	62.04-21; 61; 69		
110	Woven pneumatic mattresses	62.04-25; 75		
111	Camping goods, woven, other than pneumatic mattresses and tents	62.04-29; 79		
112	Other made up textile articles, woven, excluding those of categories 113 and 114	62.05-10; 30; 93; 98		

Category	Description	NIMEXE code (1978)	Table of equivalence	
			pieces/kg	g/piece
113	Floor cloths, dish cloths, dusters and the like, other than knitted or crocheted	62.05-20		
114	Textile fabrics and textile articles of a kind commonly used in machinery or plant	59.17-10; 29; 41; 49; 51; 59; 71; 79; 91; 93; 95; 99		

ANNEX II

For practical reasons the product descriptions used in Annex I are given in the present Annex in abbreviated form.

Category	Description	Units	Year	Quantitative limits EEC
2	Cotton fabrics of which: other than grey or bleached	Tonnes	1978	1 912
			1979	1 922
			1980	1 931
			1981	1 941
			1982	1 951
			1978	1 402
			1979	1 409
			1980	1 416
			1981	1 423
			1982	1 431
3	Fabrics of discontinuous synthetic fibres of which: other than grey or bleached	Tonnes	1978	450
			1979	459
			1980	468
			1981	478
			1982	497
			1978	25
			1979	25.5
			1980	26
			1981	26.5
			1982	27
4	Knitted shirts, singlets, T-shirts, sweater-shirts	1 000 pieces	1978	2 700
			1979	2 754
			1980	2 809
			1981	2 865
			1982	2 923
5	Jerseys, pullovers ...	1 000 pieces	1978	1 700
			1979	1 751
			1980	1 804
			1981	1 858
			1982	1 913
6	Men's and women's woven trousers and men's shorts and breeches	1 000 pieces	1978	224
			1979	228
			1980	233
			1981	233
			1982	242
7	Women's woven and knitted blouses	1 000 pieces	1978	259
			1979	263
			1980	267
			1981	271
			1982	275
8	Men's woven shirts	1 000 pieces	1978	485
			1979	495
			1980	505
			1981	515
			1982	525

Category	Description	Units	Year	Quantitative limits EEC
9	Cotton towelling, toilet and kitchen linen of cotton towelling	Tonnes	1978 1979 1980 1981 1982	180 184 187 191 195
12	Knitted stockings and socks, other than women's stockings of synthetic yarn	1 000 pairs	1978 1979 1980 1981 1982	2 000 2 080 2 163 2 250 2 340
13	Men's and women's knitted underpants, knickers and briefs	1 000 pieces	1978 1979 1980 1981 1982	4 000 4 120 4 244 4 371 4 582
15 B	Woven women's overcoats, raincoats and other coats, cloaks and jackets	1 000 pieces	1978 1979 1980 1981 1982	230 239 249 259 269
16	Men's woven suits	1 000 pieces	1978 1979 1980 1981 1982	280 284 288 293 297
17	Men's woven jackets and blazers	1 000 pieces	1978 1979 1980 1981 1982	220 229 238 247 257
19	Cotton handkerchiefs	1 000 pieces	1978 1979 1980 1981 1982	239 244 249 254 259
20	Bed linen	Tonnes	1978 1979 1980 1981 1982	801 833 866 901 936
24	Men's knitted pyjamas	1 000 pieces	1978 1979 1980 1981 1982	800 832 865 890 936

Category	Description	Units	Year	Quantitative limits EEC
25	Women's knitted nightwear	1 000 pieces	1978 1979 1980 1981 1982	250 260 270 281 292
30 A	Women's woven pyjamas and nightdresses	1 000 pieces	1978 1979 1980 1981 1982	1 100 1 144 1 190 1 237 1 287
36	Fabrics of continuous regenerated fibres other than for tyres and elastomers	Tonnes	1978 1979 1980 1981 1982	300 312 324 337 351
39	Table linen, toilet and kitchen linen, other than from terry fabric	Tonnes	1978 1979 1980 1981 1982	400 420 441 463 486
50	Wool and fine hair fabrics	Tonnes	1978 1979 1980 1981 1982	190 196 202 208 214
67	Other knitted articles	Tonnes	1978 1979 1980 1981 1982	533 560 588 617 648
69	Women's knitted petticoats and slips, synthetic	1 000 pieces	1978 1979 1980 1981 1982	264 277 291 306 321
73	Track suits, knitted	1 000 pieces	1978 1979 1980 1981 1982	325 344 365 387 410
74	Women's knitted suits	1 000 pieces	1978 1979 1980 1981 1982	160 168 176 185 194

Category	Description	Units	Year	Quantitative limits EEC
76	Woven workwear	Tonnes	1978 1979 1980 1981 1982	634 656 679 703 727
78	Other men's outerwear, bath robes etc.	Tonnes	1978 1979 1980 1981 1982	371 384 397 411 426
83	Other knitted outerwear.	Tonnes	1978 1979 1980 1981 1982	369 395 422 452 484
91	Tents	Tonnes	1978 1979 1980 1981 1982	250 262 276 289 304
100	Plastic coated fabrics	Tonnes	1978 1979 1980 1981 1982	3 000 3 180 3 371 3 573 3 737
110	Pneumatic mattresses	Tonnes	1978 1979 1980 1981 1982	1 900 2 014 2 135 2 263 2 398
111	Other camping goods	Tonnes	1978 1979 1980 1981 1982	24 26 27 29 31

PROTOCOL A
DOUBLE-CHECKING SYSTEM

TITLE I

QUANTITATIVE LIMITS

Section I

Exportation

Article 1

The competent governmental authorities of Hungary shall issue an export licence in respect of each consignment of textile products referred to in Annex II, up to the quantitative limits fixed for those products, where appropriate as modified by virtue of Articles 4 and 12 of the Agreement.

Article 2

The export licence shall conform to the specimen annexed to this Protocol. It shall certify *inter alia* that the quantity of the products in question has been set off against the quantitative limit prescribed for the category to which the products belong.

Article 3

The competent Community authorities must be notified forthwith of the withdrawal or alteration of any export licence already issued.

Article 4

Exports shall be set off against the quantitative limits established for the year in which shipment of the goods has been effected, even if the export licence is issued after such shipment.

SECTION II

Importation

Article 5

Importation into the Community of textile products subject to quantitative limits shall be subject to the presentation of an import authorization or document.

Article 6

The competent Community authorities shall issue the import authorizations or documents automatically within five working days of the presentation of a request supported by the corresponding export licence.

Article 7

Where the quantity of goods actually imported into the Community is lower than that indicated on the relevant export licence and import authorization or document, the competent Community authorities shall admit the imports in question. The said authorities undertake to rectify the entry in their accounts for the quantitative limits concerned immediately upon being informed by the Hungarian authorities of the alteration made to the export licence.

Article 8

If the competent Community authorities consider that the total quantities covered by export licences issued by Hungary for a particular category in any Agreement year exceeds the quantitative limit established for that category in Annex II or as modified by virtue of Articles 4 and 12 of the Agreement, the said authorities may suspend the issue of import authorizations or documents. In this event, the competent Community authorities shall immediately inform the Hungarian authorities and the special consultation procedure set out in Article 14 of the Agreement shall be initiated forthwith.

TITLE II

ORIGIN

Article 9

1. Products originating in Hungary may be imported into the Community in accordance with the arrangements established by this Agreement on production of a certificate of origin conforming to the specimen annexed to this Protocol.

2. The certificate of origin shall be issued by the competent governmental authorities of Hungary if the

products in question can be considered products originating in that country within the meaning of the relevant rules in force in the Community.

3. However, the products in Groups III, IV, and V may be imported into the Community in accordance with the arrangements established by this Agreement on production of a declaration by the exporter on the invoice or other commercial document to the effect that the products in question originate in Hungary within the meaning of the relevant rules in force in the Community.

Article 10

The discovery of slight discrepancies between the statements made in the certificate of origin and those made in the documents produced to the customs office for the purpose of carrying out the formalities for importing the product shall not *ipso facto* cast doubt upon the statements in the certificate.

Article 11

1. Subsequent verification of certificates of origin shall be carried out at random, or whenever the competent Community authorities have reasonable doubt as to the authenticity of the certificate or as to the accuracy of the information regarding the true origin of the products in question.

In such cases the competent authorities in the Community shall return the certificate of origin or a copy thereof to the competent governmental authority in Hungary, giving, where appropriate, the reasons of form or substance for an enquiry. If the invoice has been submitted, such invoice or a copy thereof shall be attached to the certificate. The authorities shall also forward any information that has been obtained suggesting that the particulars given on the said certificate are inaccurate.

2. The provisions of paragraph 1 above shall be applicable to subsequent verifications of the declarations of origin referred to in Article 9 (3) of this Protocol.

3. The results of the subsequent verifications carried out in accordance with paragraphs 1 and 2 above shall be communicated to the competent authorities of the Community within three months at the latest.

Should such verifications reveal systematic irregularities in the use of declarations of origin, the Community may subject imports of the products in question to the provisions of Article 9 (1) and (2) of this Protocol.

4. For the purpose of subsequent verification of certificates of origin, copies of the certificates as well as

any export documents referring to them shall be kept for a least two years by the competent governmental authority in Hungary.

5. Random recourse to the procedure specified in this Article must not constitute an obstacle to the release for home use of the products in question.

TITLE III

FORM AND PRODUCTION OF EXPORT LICENCES AND CERTIFICATES OF ORIGIN, AND COMMON PROVISIONS

Article 12

The specimen document annexed to this Protocol consists of two parts. The first part constitutes the export licence, and the second, the certificate of origin.

These documents may also comprise additional copies duly indicated as such. They shall be made out in English or French. If they are completed by hand, entries must be in ink and in printscript.

The document shall measure 210 × 297 mm. The paper used must be white writing paper, sized, not containing mechanical pulp and weighing not less than 25 g/m². Each part shall have a printed guilloche-pattern background making any falsification by mechanical or chemical means apparent to the eye.

Each document shall bear a serial number, whether or not printed, by which it can be identified.

Article 13

The export licence and the certificate of origin may be issued after the shipment of the products to which they relate. In such cases they must bear the endorsement 'délivré a posteriori' or 'issued retrospectively'.

Article 14

In the event of theft, loss or destruction of an export licence or a certificate of origin, the exporter may apply to the competent governmental authority which issued the document for a duplicate to be made out on the basis of the export documents in his possession. The

duplicate licence or certificate so issued shall bear the endorsement 'duplicata'.

The duplicate must bear the date of the original licence or certificate.

Article 15

The competent governmental authorities in Hungary shall satisfy themselves that the quantity of goods exported is not greater than that given in the export

licence and certificate of origin, and that the goods correspond to the other particulars entered on the export licence and certificate of origin.

Article 16

Hungary shall send the Commission of the European Communities the names and addresses of the governmental authorities competent to issue licences and certificates of origin, together with specimens of stamps used by these authorities.

1 Exporter (name, full address, country) Exportateur (nom, adresse complète, pays)	ORIGINAL	2 No	
	3 Quota year Année contingentaire	4 Category number Numéro de catégorie	
5 Consignee (name, full address, country) Destinataire (nom, adresse complète, pays)	EXPORT LICENCE (Textile products)		
	LICENCE D'EXPORTATION (Produits textiles)		
	6 Country of origin Pays d'origine	7 Country of destination Pays de destination	
8 Place and date of shipment – Means of transport Lieu et date d'embarquement – Moyen de transport	9 Supplementary details Données supplémentaires		
10 Marks and numbers – Number and kind of packages – DESCRIPTION OF GOODS Marques et numéros – Nombre et nature des colis – DÉSIGNATION DES MARCHANDISES		11 Quantity ⁽¹⁾ Quantité ⁽¹⁾	12 FOB Value ⁽²⁾ Valeur fob ⁽²⁾
13 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY – VISA DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE			
I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the category shown in box No 4 by the provisions regulating trade in textile products with the European Economic Community. Je soussigné certifie que les marchandises désignées ci-dessus ont été imputées sur la limite quantitative fixée pour l'année indiquée dans la case 3 pour la catégorie désignée dans la case 4 dans le cadre des dispositions régissant les échanges de produits textiles avec la Communauté économique européenne.			
14 Competent authority (name, full address, country) Autorité compétente (nom, adresse complète, pays)		At – À _____, on – le _____	
		(Signature)	(Stamp – Cachet)

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed for category where other than net weight – Indiquer le poids net en kilogrammes ainsi que la quantité dans l'unité prévue pour la catégorie si cette unité n'est pas le poids net.
(2) In the currency of the sale contract – Dans la monnaie du contrat de vente.

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed for category where other than net weight – Indiquer le poids net en kilogrammes ainsi que la quantité dans l'unité prévue pour la catégorie si cette unité n'est pas le poids net.
(2) In the currency of the sale contract – Dans la monnaie du contrat de vente.

1 Exporter (name, full address, country) Exportateur (nom, adresse complète, pays)	ORIGINAL		2 No	
	3 Quota year Année contingentaire		4 Category number Numéro de catégorie	
5 Consignee (name, full address, country) Destinataire (nom, adresse complète, pays)	CERTIFICATE OF ORIGIN (Textile products)			
	CERTIFICAT D'ORIGINE (Produits textiles)			
	6 Country of origin Pays d'origine		7 Country of destination Pays de destination	
8 Place and date of shipment – Means of transport Lieu et date d'embarquement – Moyen de transport	9 Supplementary details Données supplémentaires			
10 Marks and numbers – Number and kind of packages – DESCRIPTION OF GOODS Marques et numéros – Nombre et nature des colis – DÉSIGNATION DES MARCHANDISES			11 Quantity (1) Quantité (1)	12 FOB Value (2) Valeur fob (2)
13 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY – VISA DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Economic Community. Je soussigné certifie que les marchandises désignées ci-dessus sont originaires du pays figurant dans la case 6, conformément aux dispositions en vigueur dans la Communauté économique européenne.				
14 Competent authority (name, full address, country) Autorité compétente (nom, adresse complète, pays)			At – À _____, on – le _____ (Signature) (Stamp – Cachet)	

PROTOCOL B

The exemption provided for in Article 3 (1) of the Agreement in respect of cottage industry products shall apply only to the following products:

- (a) fabrics woven on hand- or foot-operated looms, being fabrics of a kind traditionally made in the cottage industry of Hungary;
- (b) garments or other textile articles of a kind traditionally made in the cottage industry of Hungary, obtained manually from the fabrics referred to above and sewn exclusively by hand without the aid of any machine ;
- (c) traditional folklore textile products made by hand in the cottage industry of Hungary as defined in a list agreed between both Parties and annexed to this Protocol.

Exemption shall be granted only for products accompanied by a certificate issued by the competent Hungarian authorities in accordance with the specimen annexed to this Protocol. Such certificates must state the grounds on which exemption is based and shall be accepted by the competent Community authorities provided that they are satisfied that the products concerned conform to the conditions set out in this Protocol. Should imports of any of the above products reach such proportions as to cause difficulties to the Community, the two Parties shall open consultations forthwith in accordance with the procedure laid down in Article 14 of the Agreement with a view to finding a quantitative solution to the problem.

ANNEX A

Agreed list of textile handicraft products relating to traditional Hungarian folklore

This list covers only those textile products linked historically and uniquely with traditional Hungarian folklore.

They are garments in the style of blouses, shirt-blouses and tunics as well as waistcoats, aprons, table linen, shawls and scarves.

These products, of which the names, descriptions and styles are shown below, have the following characteristics ⁽¹⁾:

- they are produced in Hungarian handicraft workshops,
- they are embellished in the Hungarian folklore styles with embroidery, executed entirely by hand, with the exception of appliqued embroidery,
- they do not include garments with zips.

Names and descriptions	Style
(a) INGVALLAK/BLUZOK Woven garments of tunic, shirt-blouse and blouse types, with or without sleeves, richly embroidered	Matyo Paloc Sioagard Kalocsa Furta Kunsag Bereg Heves
(b) LAJBI/MELLECEY Woven garments of waistcoat type, without sleeves and without any system of fastening, richly embroidered	Matyo Kunsag
(c) KOTO/KOTENY Apron style woven garments richly embroidered	Matyo Kalocsa
(d) FUTO/TERITO/GARNITURA/ALATET Table linen and furnishing articles of different kinds (table mats, table covers, table centres, table runner and serviette sets, table cloths and table cloth and serviette sets), richly embroidered	Matyo Paloc Tura Buzsak Hovej Kalocsa Kunsag Bereg Szur (felt articles) Szucs
(e) VALLKENDO/KENDO/STOLA Woven articles of shawl and scarf types, with or without fringes, richly embroidered. The fringes are also produced entirely by hand	Matyo Sioagard

⁽¹⁾ The photographs of the representative samples concerned are in the possession of the competent authorities of the Hungarian People's Republic and of the Member States.

1 Exporter (name, full address, country) Exportateur (nom, adresse complète, pays)	ORIGINAL		2 No		
3 Consignee (name, full address, country) Destinataire (nom, adresse complète, pays)	CERTIFICATE in regard to HANDLOOMS, TEXTILE HANDICRAFTS and TRADITIONAL TEXTILE PRODUCTS, OF THE COTTAGE INDUSTRY, issued in conformity with and under the conditions regulating trade in textile products with the European Economic Community CERTIFICAT relatif aux TISSUS TISSÉS SUR MÉTIERS À MAIN, aux PRODUITS TEXTILES FAITS À LA MAIN, et aux PRODUITS TEXTILES RELEVANT DU FOLKLORE TRADITIONNEL, DE FABRICATION ARTISANALE, délivré en conformité avec et sous les conditions régissant les échanges de produits textiles avec la Communauté économique européenne				
6 Place and date of shipment — Means of transport Lieu et date d'embarquement — Moyen de transport	4 Country of origin Pays d'origine	5 Country of destination Pays de destination			
8 Marks and numbers — Number and kind of packages — DESCRIPTION OF GOODS Marques et numéros — Nombre et nature des colis — DÉSIGNATION DES MARCHANDISES	7 Supplementary details Données supplémentaires		<table border="1"> <tr> <td data-bbox="1115 801 1286 1489">9 Quantity Quantité</td> <td data-bbox="1286 801 1459 1489">10 FOB Value⁽¹⁾ Valeur fob⁽¹⁾</td> </tr> </table>	9 Quantity Quantité	10 FOB Value ⁽¹⁾ Valeur fob ⁽¹⁾
9 Quantity Quantité	10 FOB Value ⁽¹⁾ Valeur fob ⁽¹⁾				
11 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY — VISA DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE I, the undersigned, certify that the consignment described above includes only the following textile products of the cottage industry of the country shown in box No 4: a) fabrics woven on looms operated solely by hand or foot (handlooms) ⁽²⁾ b) garments or other textile articles obtained manually from the fabrics described under a) and sewn solely by hand without the aid of any machine (handicrafts) ⁽²⁾ c) traditional folklore handicraft textile products made by hand, as defined in the list agreed between the European Economic Community and the country shown in box No 4. Je soussigné certifie que l'envoi décrit ci-dessus contient exclusivement les produits textiles suivants relevant de la fabrication artisanale du pays figurant dans la case 4: a) tissus tissés sur des métiers actionnés à la main ou au pied (handlooms) ⁽²⁾ b) vêtements ou autres articles textiles obtenus manuellement à partir de tissus décrits sous a) et cousus uniquement à la main sans l'aide d'une machine (handicrafts) ⁽²⁾ c) produits textiles relevant du folklore traditionnel fabriqués à la main, comme définis dans la liste convenue entre la Communauté économique européenne et le pays indiqué dans la case 4.					
12 Competent authority (name, full address, country) Autorité compétente (nom, adresse complète, pays)	At — À, on — le (Signature) (Stamp — Cachet)				

⁽¹⁾ In the currency of the sale contract — Dans la monnaie du contrat de vente.
⁽²⁾ Delete as appropriate — Biffer la (les) mention(s) inutile(s).

PROTOCOL C

The annual growth rate for the quantitative limits introduced under Article 7 of the Agreement shall be determined as follows:

(a) for products in Group I:

- the rate shall be fixed at 0.5 % per year for a product in category 1 or 2,
- the rate shall be fixed at 4 % per year for a product in category 3, 4, 5, 6, 7 or 8;

(b) for products in categories falling within Group II, III, IV or V, the growth rate shall be fixed by agreement between the Parties in accordance with the consultation procedure established in Article 14 of the Agreement. Such growth rate may in no case be lower than the highest rate applied to corresponding products under bilateral Agreements concluded under the Geneva Arrangement between the Community and other third countries having a level of trade equal to or comparable with that of Hungary.

Declaration concerning Article 1 (3) of the Agreement

The Community declares that, in accordance with the Community rules on origin referred to in Article 1 (3) of the Agreement, any amendments to the said rules will remain based upon criteria not requiring, in order to confer originating status, more extensive operations than those which constitute a single complete process.

Done at Brussels, 30 November 1978.

For the European Economic Community

Declaration concerning Article 6 of Protocol A

The Community hereby informs the Government of the Hungarian People's Republic that neither a lack of full information nor the giving of approximate information in box 8 of the export licence, nor the absence of details regarding the marks and numbers or the number and kind of packages in box 10, may constitute valid grounds for a refusal on the part of the Community authorities to issue an import authorization or document.

For the European Economic Community

Joint Declaration

Having regard to Protocol A concerning the procedure for the issue of export licences, the Parties have agreed that from the date of entry into force of the Agreement, the provisions set out in the attached Annex will be applied to Hungary's exports to the Federal Republic of Germany. The Community will give consideration to the question of extending the said provisions to Hungary's exports to other regions of the Community, and will notify Hungary without delay of any measures adopted in this sphere.

*For the Government of the
Hungarian People's Republic*

*For the European
Economic Community*

Annex to the Joint Declaration concerning the procedure for the issue of export licences

1. The competent Hungarian authorities may, at their discretion, issue an advance notice of exportation conforming to the specimen mentioned below for each contract for the supply of products subject to quantitative limitation which are to be exported. The said authorities undertake:
 - to issue, before the shipment of products covered by an advance notice, an export licence/export licences conforming to the specimen annexed to Protocol A, and to set off definitively the quantity of goods exported against the quantitative limit for the year in which exportation takes place,
 - to ensure that the quantity exported does not exceed that specified in the advance notice,
 - where exportation of goods covered by an advance notice does not take place in the course of the year specified in the said notice, to inform the competent authorities in the Community of this fact.
 2. Where an advance notice has been issued, the number of such notice shall be indicated on each corresponding export licence.
 3. On presentation of an advance notice of exportation, the competent authorities in the Community shall issue an import authorization or document in accordance with the provisions of Protocol A, and shall set off the quantity in question against the corresponding quantitative limit.
 4. Where the total quantity of products exported, as indicated in the export licence(s), is lower than that shown in the corresponding advance notice, or where goods covered by an advance notice have not been or will not be exported in the course of the year specified in that notice, the competent authorities in the Community are required to take account of such circumstances for the purpose of calculating the imports to be set off against the relevant quantitative limits.
-

Exchange of letters No 1

Sir,

I have the honour to refer to the Agreement between the European Economic Community and the Hungarian People's Republic on trade in textile products, initialled by the two Parties on 30 November 1978.

With regard to Article 19 (1) of the said Agreement, the Community hereby notifies the Government of Hungary that it is prepared to extend the Agreement for a period of one year until 31 December 1982 if Hungary is willing to do likewise and provided that both Parties continue to participate in the Geneva Arrangement after 1981.

I should be obliged if the Government of Hungary would confirm that it is in agreement with the above.

I should also like to propose that this letter, together with the Hungarian Government's reply thereto, constitute an Agreement between the Community and the Hungarian People's Republic extending the Agreement on trade in textile products until 31 December 1982 on the conditions set out above.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

For the European Economic Community

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date, which reads as follows:

'I have the honour to refer to the Agreement between the European Economic Community and the Hungarian People's Republic on trade in textile products, initialled by the two Parties on 30 November 1978.

With regard to Article 19 (1) of the said Agreement, the Community hereby notifies the Government of Hungary that it is prepared to extend the Agreement for a period of one year until 31 December 1982 if Hungary is willing to do likewise and provided that both Parties continue to participate in the Geneva Arrangement after 1981.

I should be obliged if the Government of Hungary would confirm that it is in agreement with the above.

I should also like to propose that this letter, together with the Hungarian Government's reply thereto, constitute an Agreement between the Community and the Hungarian People's Republic extending the Agreement on trade in textile products until 31 December 1982 on the conditions set out above.'

I have the honour to inform the Community that my Government confirms its agreement with the foregoing and consequently regards this exchange of letters as constituting an Agreement between the European Economic Community and the Hungarian People's Republic extending the Agreement on trade in textile products until 31 December 1982 on the conditions referred to in the letter from the Community.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*For the Government of the
Hungarian People's Republic*

Exchange of letters No 2

Sir,

I have the honour to refer to the Agreement on trade in textile products negotiated between the Hungarian People's Republic and the European Economic Community, initialled on 30 November 1978.

I would inform you that, pending completion of the procedures necessary for the conclusion and entry into force of the Agreement, the Government of the Hungarian People's Republic is prepared to accept that the provisions of the Agreement be applied *de facto* from 1 January 1978 if the Community is willing to do likewise.

I have the honour to propose that this letter and the Community's reply thereto constitute an Agreement between the Government of the Hungarian People's Republic and the Community.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*For the Government of the
Hungarian People's Republic*

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date, which reads as follows:

'I have the honour to refer to the Agreement on trade in textile products negotiated between the Hungarian People's Republic and the European Economic Community, initialled on 30 November 1978.

I would inform you that, pending completion of the procedures necessary for the conclusion and entry into force of the Agreement, the Government of the Hungarian People's Republic is prepared to accept that the provisions of the Agreement be applied *de facto* from 1 January 1978 if the Community is willing to do likewise.

I have the honour to propose that this letter and the Community's reply thereto constitute an Agreement between the Government of the Hungarian People's Republic and the Community.'

I have the honour to inform the Government of the Hungarian People's Republic that the Community confirms its agreement with the foregoing and consequently regards this exchange of letters as constituting an Agreement between the European Economic Community and the Hungarian People's Republic.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

For the European Economic Community

Exchange of letters No 3

Sir,

I have the honour to refer to the Agreement initialled on 30 November 1978 between the European Economic Community and the Hungarian People's Republic on trade in textile products.

With regard to Article 17 of the said Agreement, the Community would specify that the derogations provided for in the first paragraph of that Article will be extended to quantities of products shipped before 31 March 1979. As regards the quantitative limits for 1979, exports allowed to benefit from the said derogations may not exceed 40 % of the volumes established in Annex II.

Where the year 1978 is specified in the second paragraph of Article 17, the clause shall be extended to include 1979, due account being taken of the preceding paragraph.

The Hungarian authorities will apply the Agreement in such a way that Hungarian exports shall, in the period before 31 December 1978, be spaced out as evenly as possible.

Application of the Agreement to the quantitative limits means that Hungary's shipments for 1978 and 1979 are set off against the shares fixed for each Member State for each of these two years irrespective of the import authorizations issued under the autonomous arrangement.

Should this mean that the 1978 shares are used up, even after recourse to Article 4 of the Agreement, the corresponding amount shall be set off against the shares for 1979.

In the case of category 7, quantities imported into the Community in the first nine months of 1978 in excess of the share established for that year, as shown in the annexed table, shall exceptionally not be set off against the 1979 share.

Should the application of the foregoing provisions give rise to difficulties, consultations may be initiated at the request of either Party with a view to finding mutually acceptable solutions.

I should be obliged if the Hungarian authorities would confirm their agreement with the foregoing.

I would also propose that this letter constitute an Agreement between the European Economic Community and the Hungarian People's Republic.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

For the European Economic Community

ANNEX

Imports into the European Economic Community and the Member States of products falling within category 7 (blouses) subject to voluntary restraint
(Situation for the nine months of 1978)

Category	Unit	Arrangement	EEC	D	F	I	BNL	UK	Irl	DK
7	1 000 pieces	1978 quota	261	68	58	55	4	41	0	35
		Performance	270	124	84	23	20	15	—	4

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date, which reads as follows:

'I have the honour to refer to the Agreement initialled on 30 November 1978 between the European Economic Community and the Hungarian People's Republic on trade in textile products.

With regard to Article 17 of the said Agreement, the Community would specify that the derogations provided for in the first paragraph of that Article will be extended to quantities of products shipped before 31 March 1979. As regards the quantitative limits for 1979, exports allowed to benefit from the said derogations may not exceed 40 % of the volumes established in Annex II.

Where the year 1978 is specified in the second paragraph of Article 17, the clause shall be extended to include 1979, due account being taken of the preceding paragraph.

The Hungarian authorities will apply the Agreement in such a way that Hungarian exports shall, in the period before 31 December 1978, be spaced out as evenly as possible.

Application of the Agreement to the quantitative limits means that Hungary's shipments for 1978 and 1979 are set off against the shares fixed for each Member State for each of these two years irrespective of the import authorizations issued under the autonomous arrangement.

Should this mean that the 1978 shares are used up, even after recourse to Article 4 of the Agreement, the corresponding amount shall be set off against the shares for 1979.

In the case of category 7, quantities imported into the Community in the first nine months of 1978 in excess of the share established for that year, as shown in the annexed table, shall exceptionally not be set off against the 1979 share.

Should the application of the foregoing provisions give rise to difficulties, consultations may be initiated at the request of either Party with a view to finding mutually acceptable solutions.

I should be obliged if the Hungarian authorities would confirm their agreement with the foregoing.

I would also propose that this letter constitute an Agreement between the European Economic Community and the Hungarian People's Republic.

ANNEX

Imports into the European Economic Community and the Member States of products falling within category 7 (blouses) subject to voluntary restraint

(Situation for the nine months of 1978)

Category	Unit	Arrangement	EEC	D	F	I	BNL	UK	Irl	DK
7	1 000 pieces	1978 quota	261	68	58	55	4	41	0	35
		Performance	270	124	84	23	20	15	—	4'

I have the honour to inform the Community that my Government confirms its agreement with the foregoing and consequently regards this exchange of letters as constituting an Agreement between the Hungarian People's Republic and the European Economic Community.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*For the Government of the
Hungarian People's Republic*

AGREEMENT

in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and the Hungarian People's Republic

Sir,

I have the honour to refer to the Agreement initialled on 30 November 1978 between the European Economic Community and the Hungarian People's Republic on trade in textile products.

During the negotiations for this Agreement the Community and the Hungarian People's Republic also agreed, taking into consideration the fact that both were Contracting Parties to the Protocol concerning Hungary's accession to GATT, on the following provisions concerning trade in certain products of flax or ramie:

'During the period of validity of the bilateral Agreement referred to above the Hungarian People's Republic shall, for each calendar year, comply with the quantitative limits on exports of products of flax or ramie to the Community, in accordance with Annexes I and II (I: description of products; II: level of Hungarian exports).

These voluntary restraint measures and the administration thereof shall, by analogy, be subject to the same conditions as those applying to exports of products in Group III, IV or V covered by the Agreement between the Community and the Hungarian People's Republic on trade in textile products. The same applies to the references in the said Annexes I and II made to Articles of the Agreement.'

The entry into force and duration of the arrangements provided for by the above clauses shall be the same as those of the Agreement.

I should be obliged if you would confirm that the foregoing is in accordance with the conclusions reached following the negotiations on this question between the European Economic Community and the Hungarian People's Republic.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

For the European Economic Community

Sir,

I hereby confirm receipt of your letter of today's date which reads as follows:

'I have the honour to refer to the Agreement initialled on 30 November 1978 between the European Economic Community and the Hungarian People's Republic on trade in textile products.

During the negotiations for this Agreement the Community and the Hungarian People's Republic also agreed, taking into consideration the fact that both were Contracting Parties to the Protocol concerning Hungary's accession to GATT, on the following provisions concerning trade in certain products of flax or ramie:

"During the period of validity of the bilateral Agreement referred to above the Hungarian People's Republic shall, for each calendar year, comply with the quantitative limits on exports of products of flax or ramie to the Community, in accordance with Annexes I and II (I: description of products; II: level of Hungarian exports).

These voluntary restraint measures and the administration thereof shall, by analogy, be subject to the same conditions as those applying to exports of products in Group III, IV or V covered by the Agreement between the Community and the Hungarian People's Republic on trade in textile products. The same applies to the references in the said Annexes I and II made to Articles of the Agreement."

The entry into force and duration of the arrangements provided for by the above clauses shall be the same as those of the Agreement.

I should be obliged if you would confirm that the foregoing is in accordance with the conclusions reached following the negotiations on this question between the European Economic Community and the Hungarian People's Republic.'

I have the honour to inform the Community that my Government confirms that the foregoing is in accordance with the conclusions reached following the negotiations on this matter between the Hungarian People's Republic and the European Economic Community.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*For the Government of the
Hungarian People's Republic*

ANNEX I

Category	Description	NIMEXE code (1978)	Table of equivalence	
			pieces/kg	g/piece
115	Flax or ramie yarn, not put up for retail sale	54.03-10; 31; 35; 37; 39; 50; 61; 69		
116	Flax or ramie yarn, put up for retail sale	54.04-10; 90		
117	Woven fabrics of flax or of ramie	54.05-21; 25; 31; 39; 51; 55; 57		
118	Bed linen of flax or ramie, other than knitted or crocheted	62.02-15		
119	Table linen, toilet linen and kitchen linen of flax or ramie, other than knitted or crocheted	62.02-61; 75		
120	Curtains (including net curtains) and other furnishing articles, of flax or ramie, other than knitted or crocheted	62.02-01; 87		
121	Twine, cordage, ropes and cables, plaited or not, of flax or ramie	59.04-60		
122	Sacks and bags, of a kind used for the packing of goods, used, of flax, or sisal, other than knitted or crocheted	62.03-91		
123	Woven pile fabrics and chenille fabrics, of flax or ramie, other than narrow woven fabrics; shawls, scarves, mufflers, mantillas veils and the like, of flax or ramie, other than knitted or crocheted	58.04-80 61.06-90		

[illegible]